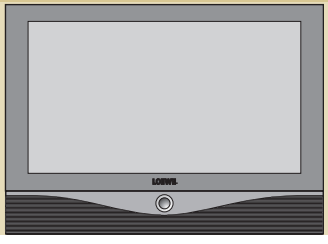
Instrucciones de manejo.



- Articos 55 HD

TV.

233–31599.021

LOEWE.

Índice

Bienvenido 3

Mando a distancia – Funciones del TV 4

Conexiones 5

Colocación 6-7
Posibilidades de colocación 6
Por su seguridad... 6
Información sobre la lámpara 7
Colocación y limpieza 7

Primera instalación 8
Mando a distancia 8
Conectar 8
Encender 8
Primera instalación 8

Manejo diario 9-12
Mando a distancia - Resumen 9
Funciones del menú del TV 9
Girar el televisor 9
Ajustar mando a distancia 10
Encender y apagar 11
Cambio de programas 11
Manejo general de menús 12
Ajuste del sonido 12
Ajuste de imagen 12
Manejo desde el aparato 12

Modos de manejo 13-17
Modo TV 13
Imagen en imagen (PIP) 14
Modo EPG 15
Modo Radio 16
Operación del teletexto 17
LOEWE Dialog 18

Operación de otros equipos 19-25
Operación del vídeo 19
Link IR 21
Home Multi Media (HMM) 21
Reproductor de DVD 22
Salida digital 22
Entrada/Salida digital 22
Conexión del sistema de sonido Loewe 23

Conexiòn del sistema de sonido Loewe Concertos y Articos 24

Conexiòn del sistema de sonido Loewe Certos/Concertos y Articos 26-27

Ángulo visual - Campo de giro 28

Visualización de las imágenes del PC 29

Modo de proceder en caso de ... 30-31

Datos técnicos 32

Accesorios disponibles 33

Cifra secreta 33

Service Adressen/addresses/adresses/ indirizzi/direcciones/adresy 34

Codelist 35-40

DOLBY DIGITAL

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

dts
Es una marca comercial de Digital Theater Systems Inc.

Acoustimass® es una marca registrada de Bose Corporation.

31599_021_Articos55_E_(ro) 2 24.03.2004, 13:11 Uhr

Bienvenido

Estimado cliente:

Le felicitamos por la compra de este televisor Loewe de alta calidad. Loewe apuesta por un diseño innovador, una calidad excelente y una funcionalidad excepcional. Si desea que también su producto conserve todas estas características durante mucho tiempo, siga siempre las advertencias de este manual relativas a seguridad y manejo.

Articos 55 HD combina los conocimientos de Loewe y Carl Zeiss Optics con el fin de proporcionarle la mejor experiencia y sensación de cine en casa. En el interior del Articos 55 HD (Digital Light Processing, DLP™), se encuentra un chip DMD (Digital Micromirror Device) de Texas Instruments que genera la imagen de televisión en una superficie de espejos microscópicos móviles. La lámpara de proyección transmite la luz a través de una rueda de colores giratoria que descompone el haz en los colores primarios de luz sobre la superficie del chip. Esta luz se refleja en los espejos microscópicos. A continuación, la imagen se proyecta a través de las lentes de precisión en la pantalla de proyección proporcionando una imagen nítida y con apariencia de cine. El resultado es una imagen extensa de televisión con un color, nitidez y contraste asombrosos.

De ninguna forma necesitará profundizar en los aspectos técnicos del DLP™ pero estamos seguros de que disfrutará de su rendimiento en el televisor Loewe.

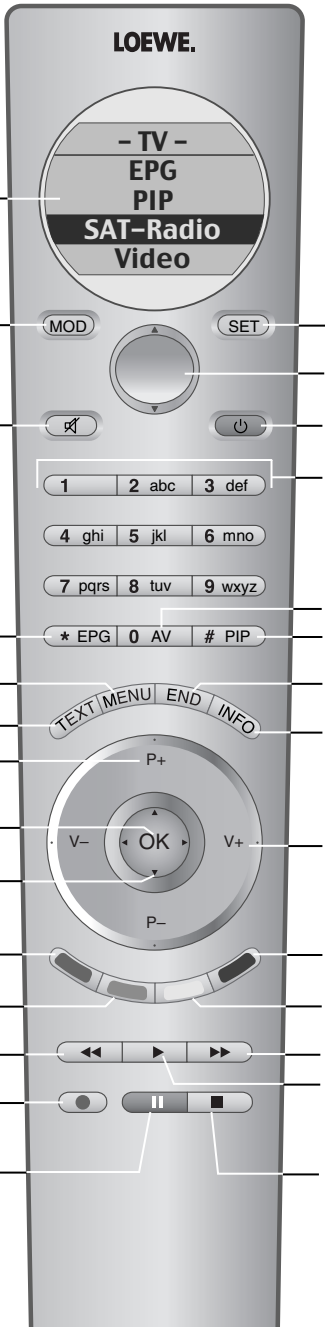
Este manual de instrucciones le ayudará a ponerse en marcha

Su equipo de Loewe

LOEWE.

31599_021_Articos55_E_(ro) 3 24.03.2004, 13:11 Uhr

Mando a distancia – Funciones del TV



Indicador

para selección de aparato ("modo") en el indicador

Sonido off/on

EPG off/on

Acceder a menú / en el menú atrás

Activar/desactivar operación del teletexto

P+/P- Seleccionar programa ant./sig.

Activar resumen de programas
en el menú: confirmar

Activar LOEWE Dialog
en el menú: seleccionar/ajustar

✳ Tecla de color rojo: Páginas personales de teletexto

✳ Tecla de color verde: Ajustar formato de imagen

** Programa sig.

Función de reproducción con modo TV

** Imagen inmóvil activada

✳ para el manejo del TV puede asignar otras funciones a las teclas de colores.

Ejecutar punto de menú seleccionado en indicador

Señalar en indicador arriba/abajo (Tecla basculante)

Encender/apagar - en modo de espera

Seleccionar programa directamente / en el menú: introducir cifras o caracteres

Acceder a la selección AV

PIP on/off

Activar/desactivar indicador de estado / en el menú: ocultar menúActivar/desactivar indicador de estado

Acceder a información principal /
en el menú: Textos informativos on/off

V-/V+ volumen más bajo/más alto

Tecla de color azul: Información de programa on/off ✳

Tecla de color amarillo: último programa

Programa ant.**

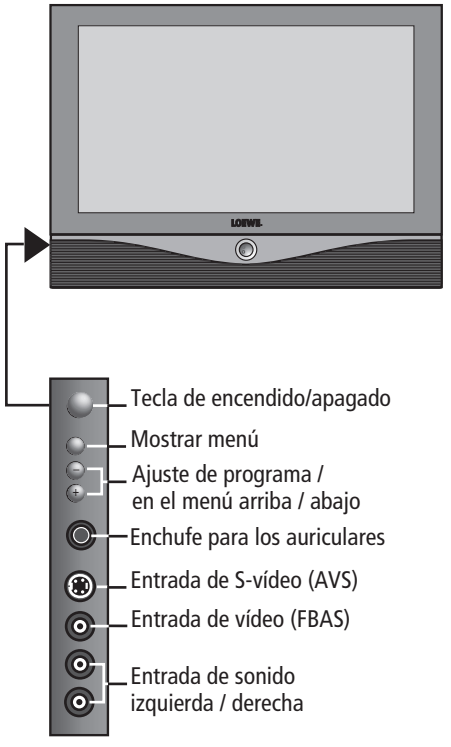
Imagen inmóvil desactivada**

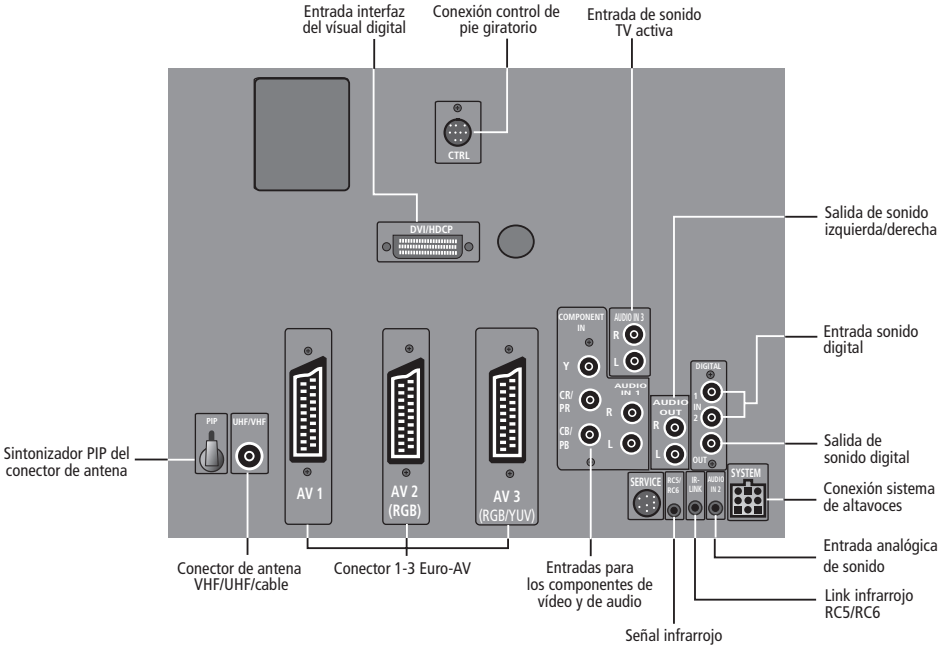
** Imagen inmóvil activada

** En modo TV sin "Digital Recorder Plus" o TV y modo VCR.
Manejo en modo de grabadora digital, véase el manual de instrucciones separado.

31599_021_Articos55_E_(ro) 4 24.03.2004, 13:11 Uhr

Conexiones


Tecla de encendido/apagado
Mostrar menú
Ajuste de programa / en el menú arriba / abajo
Enchufe para los auriculares
Entrada de S-vídeo (AVS)
Entrada de vídeo (FBAS)
Entrada de sonido izquierda / derecha


Entrada interfaz del vísual digital
Conexión control de pie giratorio
Entrada de sonido TV activa
CTRL
DVI/HDCP
Salida de sonido izquierda/derecha
Entrada sonido digital
Salida de sonido digital
Conexión sistema de altavoces
Entrada analógica de sonido
Link infrarrojo RC5/RC6
Señal infrarrojo
Sintonizador PIP del conector de antena
PIP
UHF/VHF
AV 1
AV 2 (RGB)
AV 3 (RGB/YUV)
COMPONENT IN
Y
CR/ PR
CB/ PB
AUDIO IN 3
AUDIO IN 1
AUDIO OUT
DIGITAL
SERVICE
SYSTEM
Conector de antena VHF/UHF/cable
Conector 1-3 Euro-AV
Entradas para los componentes de vídeo y de audio

Colocación

Posibilidades de colocación

- **como aparato de mesa en un aparador o en una mesa**
  Gracias a un pie giratorio de mesa adicional puede orientar fácilmente su Articos con el mando a distancia desde la posición donde esté sentado.

- **sobre el mueble rack Articos 55HD** giratorio mecánicamente, con dos estantes cuya altura puede ajustarse

- **sobre el mueble rack System Cube 1 y Cube 2** con gestión de motor para girar el televisor y estantes para el reproductor de DVD, el vídeo, etc.

Puede conectar también otros aparatos adicionales como el vídeo, el reproductor de DVD, el descodificador de tele-visión de pago, el sistema de sonido de Loewe, la caja Loewe OnlinePlus o un kit multimedia.

Manejo
El televisor ha sido diseñado para que su manejo sea muy fácil mediante menús. Si necesita información sobre el manejo, visualice simplemente con la tecla **INFO** del mando a distancia los textos informativos. De ese modo le será fácil ver cómo funciona todo.

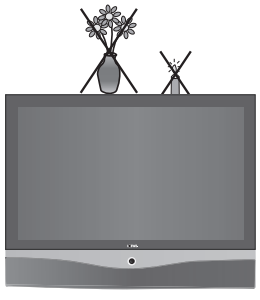
A partir de este índice tendrá acceso directo a todas las funciones correspondientes al manejo del televisor.
De esta manera, no será necesario leer voluminosas instrucciones de uso. Por esta razón, en las presentes instrucciones nos limitaremos a describir los pasos más importantes para el manejo del televisor.

Con el mando a distancia RC2 podrá manejar distintos aparatos de Loewe y de otros fabricantes.

Por su seguridad...

Por su propia seguridad y para evitar daños innecesarios en el equipo, manténgalo protegido de:

- La humedad, salpicaduras o gotas de agua
- Golpes y esfuerzos mecánicos
- Frío, calor y fuertes cambios de temperatura
- Polvo
- Tapa que impida la entrada de aire
- Acceso al interior
- No coloque ningún florero, ni macetas llenas de agua ni velas encendidas encima del televisor.



Si ha cambiado el aparato de un ambiente frío a otro cálido, déjelo desconectado una hora aproximadamente, pues existe el riesgo de aparición de humedad condensada.

Los rayos pueden dañar su televisor a través de la antena o el cable de corriente eléctrica. En caso de tormenta o de periodos de ausencia prolongados desconecte los enchufes de la corriente eléctrica y de la antena.

Transporte el televisor sólo en posición vertical.

- Este televisor ha sido creado exclusivamente para su uso doméstico. La garantía cubre el uso normal de este aparato.

- Evite que a través de las ranuras de la cara posterior al interior del aparato caigan piezas metálicas, grapas de oficina, agujas, alfileres, líquidos, cera o similares. Esto puede causar cortocircuitos en el aparato con un alto riesgo de incendio. Si al interior del aparato cayera algún objeto, apague el televisor con el interruptor de encendido, extraiga el enchufe de la red de suministro eléctrico y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para que verifique la situación.

- Se debe tener fácil acceso al enchufe de la corriente del televisor, para poder desconectar el televisor de la red en cualquier momento.

- Coloque el cable de la red de tal manera que no sufra daños. El cable no se debe doblar ni quebrar ni colocar sobre bordes afilados, no se debe pisar ni se debe exponer a productos químicos; este último punto también se debe cumplir para todo el televisor. Un cable de conexión a la red con el aislamiento defectuoso puede producir descargas eléctricas y representa un riesgo de incendios.

- Cuando saque el enchufe de la red, no tire del cable, sino de la cubierta del enchufe. En caso contrario, el cable puede sufrir daños y podría causar un cortocircuito al volver a conectarlo a la red.

- Sólo el personal de mantenimiento de Loewe está autorizado a realizar las reparaciones.

31599_021_Articos55_E_(ro) 6 24.03.2004, 13:11 Uhr

Colocación

Información sobre la lámpara

Articos 55 HD está equipado con una lámpara especial de larga duración para proporcionarle muchas horas de rendimiento gratuito del servicio. La clasificación para 120 vatios es responsable del contraste impresionante de la imagen.

La lámpara se funde
No bloquee los orificios de ventilación de los ventiladores de refrigeración posteriores. La obstrucción de la corriente de aire provocará que la lámpara se sobrecaliente y se funda. Mantenga todos los orificios de ventilación libre de objetos.
Si enciende el televisor antes de que la lámpara se haya enfriado (no se recomienda, véase la nota de precaución más adelante) podría causar la descarga de la lámpara de forma audible. En este caso, la imagen tardará más tiempo en aparecer.

No encienda y apague el televisor en intervalos cortos de tiempo. Encender y apagar con frecuencia el televisor disminuye la duración de la lámpara de proyección.
Un fusible electrónico evitará que vuelva a conectarse la lámpara si está caliente, el equipo pasará a modo de espera para enfriarse.

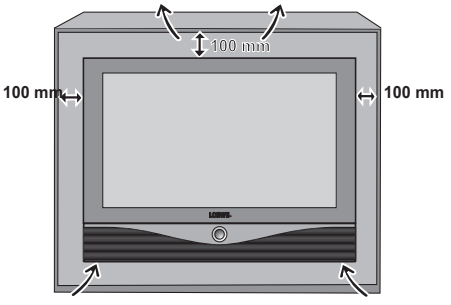
Mantenimiento de la ventilación
Durante el funcionamiento del televisor, la lámpara de proyección y el motor de luz se enfrían mediante dos ventiladores situados en el panel posterior del televisor.
Los filtros delante de estos ventiladores acumulan polvo y deberán limpiarse de vez en cuando. El intervalo de limpieza depende de la zona de localización del televisor.
Utilice una aspiradora para limpiar los filtros. Ajústela a baja potencia y guíela con cuidado por la rejilla de ventilación.
Bajo condiciones de uso normales, los filtros deben revisarse, como mínimo, cada seis meses.

Cambio de la lámpara
No cambie Ud. mismo la lámpara del proyector, pues la manipulación del interior del equipo conllevará la pérdida de la garantía si no es personal especializado quien la lleva a cabo. Encargue a su distribuidor especializado el cambio de la lámpara defectuosa.

Nota:
La lámpara de larga vida suministrada se deteriora con el uso y se excluye de la garantía. Diríjase a un comercio especializado para cambiar una lámpara defectuosa.

Colocación y limpieza

- Coloque con espacio suficiente para su ventilación. Los orificios de ventilación no deben taparse con objetos como revistas, manteles, cortinas, etc.



- Tenga en cuenta al elegir el lugar de colocación que el aparato pesa 76,5 kilogramos. Si coloca el aparato sobre un mueble (por ejemplo, una mesa o un aparador), compruebe antes su capacidad de resitencia.
- Tenga en cuenta el ángulo de rotación al colocar el aparato con dispositivo de motor de giro.
- No debe colocar sobre el aparato llamas abiertas, como por ejemplo velas encendidas.
- Asegúrese de que sobre la pantalla del televisor no incida directamente la luz clara o los rayos solares, que perjudicarán la calidad de la imagen con reflexiones.

Limpie el cristal de la pantalla sólo con un trapo húmedo, limpio y suave.

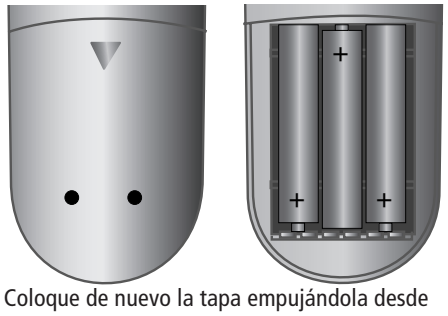
Limpie también los otros componentes del aparato, como el mando a distancia, sólo con un trapo húmedo, limpio y suave (no utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos).

31599_021_Articos55_E_(ro) 7 24.03.2004, 13:11 Uhr

Primera instalación

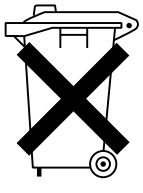
Mando a distancia

Pilas
Para cambiar o colocar las pilas, presione en el lugar donde está grabada la flecha. Deslice hacia abajo la tapa de la caja de las pilas y sáquela. Utilice pilas del tipo alcalinas manganeso LR 03 (AAA) y observe la correcta colocación de los polos + y -.



Coloque de nuevo la tapa empujándola desde abajo.
Cuando se colocan las pilas por primera vez en el mando a distancia o cuando se cambian las pilas, aparece la indicación de selección de idioma para el mando a distancia. Seleccione con la tecla basculante Deutsch o English. Pulse la tecla **SET** para confirmar su selección. La pantalla muestra el menú "TV", el mando a distancia se ajusta para el manejo del televisor.

Instrucciones para la eliminación de las pilas:



Las pilas originales del equipo no contienen sustancias nocivas como cadmio, plomo ni mercurio.

Según la legislación ambiental, las pilas usadas no se deben arrojar a la basura doméstica. Arroje gratuitamente las pilas usadas en los recipientes de recolección del comercio especializado. Su distribuidor también cuenta con recipientes para recolectar las pilas usadas.

Conectar

Red eléctrica
Conecte el televisor a un enchufe de 230V/50-60 Hz.
Antena
Conecte el sistema de antena o de cable con el conector de antena UHF/VHF en la parte posterior del aparato.

Encender

Pulse la tecla de encendido y apagado de tal modo que quede encajada.
Nota:
- Debido al sistema de retroproyección óptica se tarda unos 30 segundos hasta que la imagen se pueda ver en la pantalla después de la conexión. La claridad completa de la imagen se consigue a los 2 minutos aproximadamente.
- Con la tecnología DMD utilizada, pueden aparecer en la pantalla hasta cuatro pixels negros.
- La durabilidad de la lámpara de proyección incorporada se verá perjudicada al encender y apagar el equipo con frecuencia.

Primera instalación

Al encender el aparato por primera vez, se inicia la programación automática del televisor. Se deben seguir los menús.
Primero se debe elegir el idioma del menú para el televisor. Luego habrá que indicar qué antenas se han conectado al televisor y en qué país se opera. Después se inicia la búsqueda de las emisoras. El televisor busca, almacena y clasifica todos los programas que recibe su equipo de antena. Posteriormente se presentará una lista de las emisoras o programas grabados, en la que se podrán marcar los programas preferidos. A continuación, registre el equipo de vídeo, el descodificador, el equipo de audio de Loewe y el control doméstico mediante el asistente de conexión, y conéctelos al televisor de acuerdo con el diagrama de conexiones representado.

Con las flecha del anillo seleccione los ajustes ...

... confírmelos con **OK**. A continuación, accederá al siguiente menú ...

... presione esta tecla si necesita información sobre los ajustes.

La primera puesta en servicio se podrá repetir cuando lo desee, por ejemplo, después de una mudanza. En la información principal (tecla INFO) acceda al índice de materias. Seleccione luego la entrada "Repetir la primera puesta en servicio". Con **OK** se inicia entonces la "Primera puesta en servicio".

31599_021_Articos55_E_(ro) 8 24.03.2004, 13:11 Uhr

Manejo diario

Mando a distancia - Resumen

Con el mando a distancia RC2 podrá manejar distintos aparatos de Loewe y de otros fabricantes. Además podrá utilizarlo para la combinación de aparatos, como, por ejemplo, este televisor y un reproductor de DVD o un vídeo. En este caso, se asignan las funciones de la unidad para el reproductor de DVD o el vídeo (VCR) a las seis teclas inferiores.

Hacer visible la pantalla

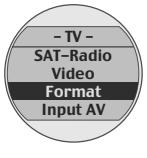
Para prolongar la durabilidad de las pilas, la pantalla se desconecta unos segundos después de utilizar el mando a distancia por última vez.

La pantalla se vuelve a encender pulsando una tecla. La visualización e iluminación de la pantalla se encienden pulsando una vez la tecla basculante, **MOD** o **SET**. La primera línea muestra el aparato seleccionado o, en combinaciones, el nombre del aparato principal a la izquierda y el del aparato que se puede manejar con las teclas de la unidad a la derecha.

Aspectos generales para el manejo de la pantalla del mando a distancia

Si la pantalla está encendida, señale la función que desee con la tecla basculante.

Con la tecla **SET** ejecuta la función.



La función se activa o se vuelve a desactivar. En algunos casos, pulsando dos veces la tecla **SET** se modifica el ajuste de la función o se conmuta a un submenú.

Funciones del menú del TV

EPG

Se accede a la guía electrónica de programación (EPG) del televisor. Si vuelve a pulsar la tecla **SET**, la EPG desaparece. También puede accederse y ocultarse la guía con la tecla EPG.

PIP

Se accede u oculta la función de imagen en imagen (PIP) del televisor. También puede accederse y ocultarse PIP con la tecla # PIP.

Radio SAT

Se enciende y apaga el modo radio del televisor. Condiciones: Su aparato viene equipado con un sintonizador de satélite.

Video

Se accede u oculta la barra de mandos del vídeo.

Formato de imagen

Se accede a la selección de ajustes del formato de imagen. El formato de imagen se selecciona pulsando la tecla **SET** dos veces.

Entrada AV

Se accede a la selección AV para la reproducción de aparatos conectados (por ejemplo, vídeo, videocámara o reproductor de DVD). El aparato se selecciona pulsando la tecla **SET** dos veces. También se puede acceder a la selección AV con la tecla 0 AV.

Imagen

Se muestra u oculta el menú Imagen. Con ayuda de este menú se puede ajustar la imagen del televisor. También se puede acceder al menú Imagen mediante el menú TV → Imagen.

Sonido

Se muestra u oculta el menú Sonido. Con ayuda de este menú se puede ajustar el sonido del televisor. También se puede acceder al menú Sonido mediante el menú TV → Sonido.

Modo sonido

Se accede a los ajustes del modo sonido del equipo DVD Preceiver "Auro" de Loewe conectado.

Temporizador

Se accede al resumen de temporizador del televisor.

Girar el televisor

(Sólo es posible si se dispone de "Motor Unit")

Acceder al Menú TV:
Pulse en el mando a distancia la tecla **MENU**.

Marque la línea «Girar TV».

Con las flechas en el anillo defina la dirección del giro a la derecha, parada o a la izquierda.

Oculte el menú.

Nota:

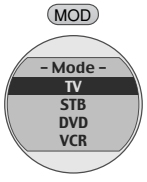
No coloque ningún objeto en el campo de giro del televisor que pueda impedir que gire o que pueda provocar que se vuelque al moverse. Asegúrese antes de activar la función de giro de que el aparato pueda girar libremente. Encontrará otras posibilidades de ajuste en la página 28.

31599_021_Articos55_E_(ro) 9 24.03.2004, 13:11 Uhr

Manejo diario

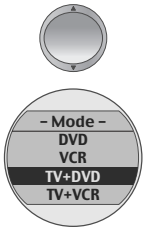
Ajustar mando a distancia

Ajustar modo de manejo (modo)
Con este mando a distancia podrá manejar distintos aparatos de Loewe y de otros fabricantes. Los aparatos de Loewe vienen configurados de fábrica para poder manejar directamente el TV, vídeo, DVD, AURO 8116DT (DVD/Audio), Certos (DEV1, DEV2). Para la Set Top Box (STB) está ajustada el d-box más corriente en Alemania.



Pulse la tecla **MOD** cuando la pantalla esté encendida.

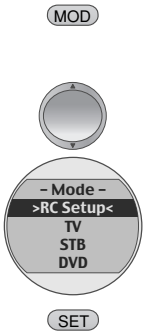
Se mostrará el menú modo.



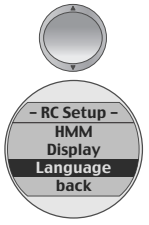
Señale con la tecla basculante el aparato que quiera manejar o la combinación de aparatos.

Pulse la tecla **SET** para grabar el ajuste.

Ajuste del idioma del menú del mando a distancia
Pulse la tecla **MOD** cuando la pantalla esté encendida. Se mostrará el menú modo.
Señale con la tecla basculante >RC Setup<.



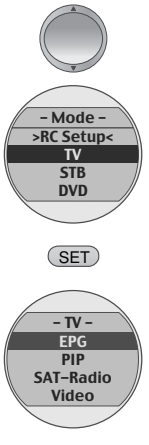
Pulse la tecla **SET** para acceder a los ajustes RC.



Señale "Language" (idioma) con la tecla basculante.

Acceda a la selección de idioma con la tecla **SET**.
Seleccione con la tecla basculante "Deutsch" o "English".

Confirme la selección de idioma con la tecla **SET**.

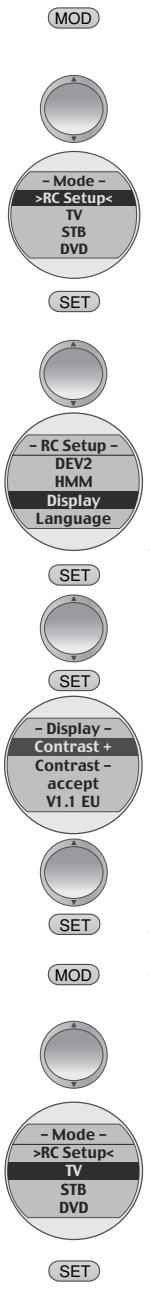


Abandone los ajustes RC pulsando la tecla **MOD**.

Vuelva a señalar el aparato que quiere manejar con la tecla basculante...

... y pulse la tecla **SET** para confirmar la selección.

Ajuste del contraste de la pantalla



Pulse la tecla **MOD** cuando la pantalla esté encendida. Se mostrará el menú modo.
Señale con la tecla basculante >RC Setup<.

Pulse la tecla **SET** para acceder a los ajustes RC.
Señale "Display" con la tecla basculante.

Acceda al menú indicador con la tecla **SET**. Señale Contrast + o Contrast - con la tecla basculante y cambie el contraste de la pantalla pulsando varias veces la tecla **SET**.

Señale "accept" con la tecla basculante y pulse la tecla **SET**.
Abandone los ajustes RC pulsando la tecla **MOD**.
Vuelva a señalar el aparato que quiere manejar con la tecla basculante...

... y pulse la tecla **SET** para confirmar la selección.

31599_021_Articos55_E_(ro) 10 24.03.2004, 13:11 Uhr

Manejo diario

Encender y apagar

Su televisor viene equipado con una fuente de alimentación ecológica para modo de espera (standby). Cuando el equipo está en modo de espera, el consumo de energía disminuye a un nivel muy reducido. Si desea ahorrar más energía eléctrica, sólo tendrá que apagar el televisor con la tecla de encendido y apagado. Sin embargo, deberá tener en cuenta que los datos EPG se borrarán y que las grabaciones programadas con el temporizador no se realizarán.

Si el televisor está encendido, se podrá apagar y dejarlo en modo de espera con la tecla azul de encendido y apagado del mando a distancia.
La señal roja de espera en el televisor se iluminará. Si también se ilumina la señal verde, querrá decir que se ha llevado a cabo una grabación con el temporizador a través del vídeo, que se realiza un registro de datos EPG o que el modo de radio sin imagen en pantalla se encuentra activado.

Para salir del modo de espera, se pulsa la tecla azul de encendido/apagado o una de las teclas numéricas (programas 0 a 9). El indicador de modo verde (azul) se iluminará.

Si se pulsa la tecla **OK** se enciende el televisor, se muestra en pantalla la lista de programas y se podrá seleccionar una estación.

Cuando se apaga el aparato con la tecla de encendido/apagado ubicada en el televisor, no se iluminará ninguna de las señales.
Cuando el televisor esté apagado, se encenderá de nuevo con la tecla de encendido/apagado del aparato.

Cambio de programas

Avance/retroceso de programas (sólo para programas de preferencia, cuando se muestran en la lista de programas).

Con las teclas numéricas del mando a distancia

El equipo dispone de una memoria dinámica con 220 (con DVB 1470) posiciones de memoria. Si se encuentran almacenados hasta 9 programas, bastará solamente con pulsar una de las teclas numéricas; en el caso de que no se sobrepasen los 99 programas, se pulsarán 2 teclas; hasta los 999 programas, serán tres teclas, y si son más de 999 se pulsarán 4 teclas (consulte la lista de programas para saber cuántos se han almacenado).

Programas de 1 dígito

7 pqrs

Mantenga pulsada durante 1 segundo la tecla correspondiente de 0 a 9 y el programa se sintonizará inmediatamente.

O pulse brevemente la tecla (0 a 9) y el programa cambiará después de dos segundos (inmediatamente para un máximo de 9 programas).

Programas de 2 dígitos

2 abc 7 pqrs

Mantenga pulsada la segunda tecla numérica durante un segundo y el programa cambiará automáticamente.

O pulse brevemente ambas teclas y el programa cambiará después de dos segundos (inmediatamente para un máximo de 99 programas).

Programas de 3 dígitos

1 2 7 pqrs

Mantenga pulsada la tercera tecla durante un segundo y el programa cambiará inmediatamente.

O pulse brevemente las tres teclas numéricas y el programa cambiará después de dos segundos (inmediatamente para un máximo de 999 programas).

Programas de 4 dígitos

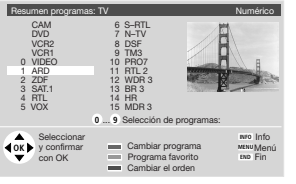
1 2 7 8 tuv

Se pulsan brevemente las cuatro teclas numéricas.

El programa cambiará inmediatamente. Dependiendo de cuantos programas se hayan almacenado, antes del número del programa se podrán pulsar también uno o varios ceros, por ejemplo: programa 7 = 07 ó 007 ó 0007.

Desde la lista de programas

Con la tecla **OK** se accede el resumen de programas



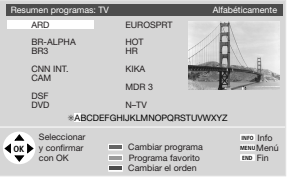
Seleccione el programa (en la imagen PIP se visualiza el programa marcado) o

0 AV
9 wxyz

Con las teclas numéricas se señala

Acceda al programa marcado

Ordenar alfabética/numéricamente (tecla azul)



Sólo se muestran los programas preferidos (tecla amarilla), se pueden seleccionar en "Menú TV-Programas".

Acceder a programas de audio/vídeo - Selección AV

0 AV

para la operación de aparatos de AV.

Selección AV | VIDEO | AV1 | AV2 | AV3 | AVS | VGA/XGA | DVI | COMP.IN

Selección de la conexión (conector hembra) AV o VÍDEO para la emisora del vídeo.

31599_021_Articos55_E_(ro) 11 24.03.2004, 13:11 Uhr

Manejo diario

Manejo general de menús

A partir de los menús de TV y de imagen, le indicaremos como moverse dentro de estos menús. La tecla con la que se puede manejar se verá debajo del menú.

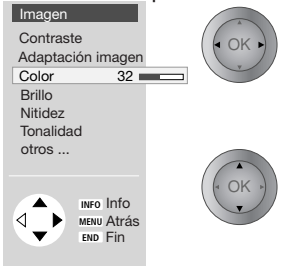
MENU Abrir el menú TV

OK marcar (campo blanco)

OK Acceder a menú con **OK**

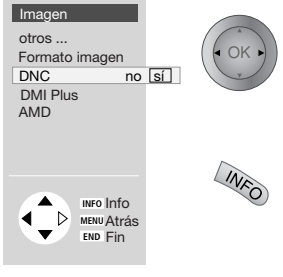
OK o ▸

a los puntos de menú representados en gris no se puede acceder



OK ajustar (valor de ajuste y barras)

OK señalar otros puntos de menú



OK seleccionar (Marco)

INFO Ocultar mostrar textos de información

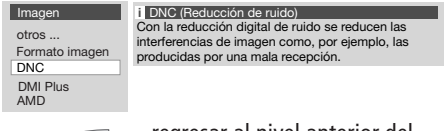


Imagen
otros ...
Formato imagen
DNC
DMI Plus
AMD
i DNC (Reducción de ruido)
Con la reducción digital de ruido se reducen las interferencias de imagen como, por ejemplo, las producidas por una mala recepción.

MENU regresar al nivel anterior del menú

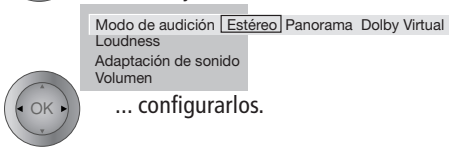
END Ocultar todos los menús

Ajuste del sonido

Ajustar sonido

Ajustar sonido

OK mediante "otros..." puede seleccionar otros ajustes de sonido y ...

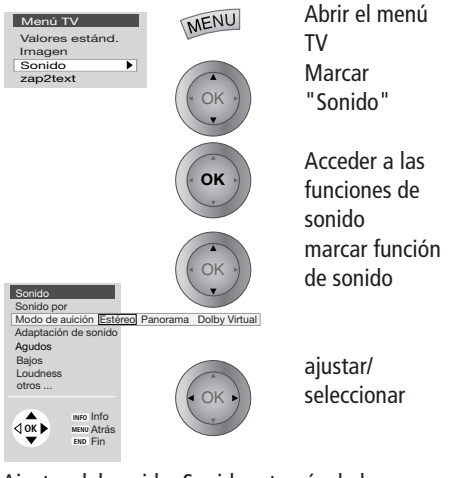


OK ... configurarlos.

Sonido off/on

Sonido off; Sonido on: pulsar de nuevo la tecla o ajustar el volumen. El estado se muestra brevemente en la pantalla.

Otros ajustes de sonido:



MENU Abrir el menú TV

OK Marcar "Sonido"

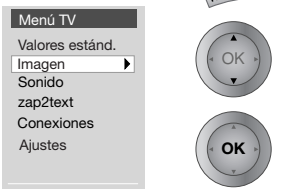
OK Acceder a las funciones de sonido

OK marcar función de sonido

OK ajustar/ seleccionar

Ajustes del sonido: Sonido a través de los altavoces del televisor u otro equipo, modo de audición, ajuste de sonido, agudos, graves y balance. Selección de sonido para altavoces y auriculares, sonido de salida AV, volumen de auriculares, control automático del volumen y control del volumen máximo.

Ajuste de imagen

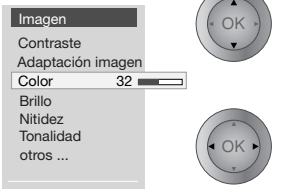


MENU Abrir el menú TV

Marcar "Imagen"

OK Acceder a las funciones de imagen

Seleccionar ajustes de imagen



OK Marcar función de imagen

OK ajustar/ seleccionar

Ajustes de imagen: Contraste, ajuste de imagen, color, luminosidad, posición de imagen vertical (no funciona con 16:9 ó 4:3), nitidez, tonalidad, formato de imagen, reducción de interferencias (DNC), compensación de movimiento (DMI) y adaptación automática de imagen (AMD).

Manejo desde el aparato

Cambiar programas desde el televisor

\+ Avanzar programa

– Retroceder programa

Volumen, contraste y color

Pulsar la tecla de función hasta que quede marcada la función deseada

\+ más volumen, contraste o color

– menos volumen, contraste o color

31599_021_Articos55_E_(ro) 12 24.03.2004, 13:11 Uhr

Modos de manejo

Modo TV

El aparato se encuentra en el modo de servicio TV para la primera puesta en funcionamiento y para el manejo diario. Este también será el caso si no se ha seleccionado ninguno de los otros modos, como EPG, teletexto, PIP, vídeo o radio.
Cada uno de estos modos de manejo dispone de un menú al que se puede acceder con la tecla **MENU** o mediante la definición de parte del usuario de funciones propias para las teclas de colores.

Función de las teclas de colores en modo TV
A las cuatro teclas de colores se les pueden asignar funciones propias. El ajuste de fábrica viene con las siguientes funciones:

rojo: Páginas personales de teletexto (con DR+: acceder a archivo GD)

verde: acceder a los ajustes del formato de imagen (con DR+: acceder al resumen de temporizador)

amarillo: acceder al programa que se ha visto por última vez

azul: acceder a la información sobre programas

En el menú TV "Ajustes" - "Teclas de función" se le pueden asignar otras funciones a las teclas.

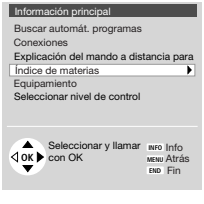
Mensaje de estado

Mostrar/ocultar estado

Hora	20:15
1 ARD	Estéreo

Información principal

Acceder a la información principal



En la explicación sobre el mando a distancia se indica la función de cada tecla para los diversos modos de servicio del televisor y del mando a distancia.
Mediante el índice de materias se responden muchas preguntas sobre el funcionamiento del televisor. Cuando se trata del manejo de éste, el índice de materias brinda la posibilidad de acceder directamente a la función de manejo indicada.
Los televisores Loewe se suministran con diverso equipamiento. En el punto de menú "Equipamiento" podrá consultar cómo viene equipado su televisor.
Después de que haya efectuado todos los ajustes y conexiones, podrá conmutar al "Manejo simplificado" a través de "Seleccionar nivel de control". En ningún modo de servicio ya no se accederá a "Ajustes" ni "Conexiones". Si desea realizar nuevos ajustes, podrá desactivar el "Manejo simplificado".

Menú TV

Abrir el menú TV

Valores normales
Los ajustes que se hayan realizado para la imagen y el sonido se pueden grabar en este menú para acceder a ellos posteriormente.

Conexiones
En el capítulo "Registrar y conectar equipos AV", en la página 20, se brinda información más detallada sobre este tema.

zap2text
Algunas emisoras utilizan este servicio. Si durante una emisión se hace referencia a unas páginas de teletexto, el televisor grabará y/o visualizará el número de las páginas. A la página de teletexto se accede con la tecla **TEXT** desde la imagen durante el programa o desde este menú.
Algunos ajustes en el menú TV:
Control paterno
Si desea que a partir de una determinada hora, todos los días o una sola vez, sus hijos no tengan acceso a un programa, deberá usar la "llave para niños".
Sobreimpresiones
Puede definir la duración y la posición de las imágenes, el contenido del mensaje del programa y de estado, y activar o desactivar zap2text como sobreimpresión.
Funciones de reloj
El televisor se puede apagar o encender a una hora definida por usted, o usted puede hacer que una señal acústica se lo recuerde.
Hora y fecha
Si recibe la señal del teletexto, el televisor realizará el ajuste correcto de la hora y la fecha. La hora sirve como información para grabaciones con temporizador, servicios temporizados y EPG. Si usted no recibe ningún servicio de teletexto, deberá hacer los ajustes de la hora y la fecha y no deberá apagar el aparato con la tecla de la red, pues así se perderá el ajuste realizado (No todas las emisoras transmiten la fecha completa, en algunos casos deberá configurar manualmente los datos que falten).
Idioma
Si no estuviese seleccionado su idioma del menú en el menú "Idioma", podrá seleccionar el idioma de su preferencia en un idioma incomprensible para usted:
Pulse la tecla **MENU** (menú TV), marque el último punto del menú (Ajustes), pulse la tecla **OK** y marque el último punto en la última página (idioma). Acceda a este menú con la tecla **OK**.
Señale ahora el idioma que quiera y confirme con la tecla **OK**.

31599_021_Articos55_E_(ro) 13 24.03.2004, 13:11 Uhr

Modos de manejo

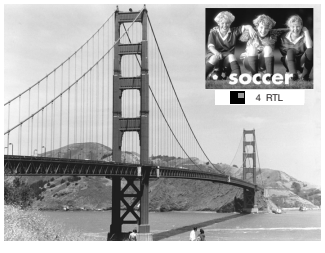
Imagen en imagen (PIP)

PIP puede visualizar la imagen PIP estándar, iPIP o bien dividida.

Funciones PIP estándar:
Con la función PIP estándar se visualizará una imagen PIP en la imagen de televisión que se muestre en ese momento.

Mostrar/ocultar imagen PIP

El estado del funcionamiento PIP, es decir, programa PIP seleccionable o muestreo PIP, se mostrará en el mensaje de estado mediante cuadrados de colores delante de los nombres de los programas, y aparecerá al cambiar de programa o al pulsar la tecla **END**.



Si el estado de PIP es verde, el programa PIP podrá ser seleccionado:

Programa arriba/abajo o bien directamente

Imagen PIP como imagen estándar

El estado de PIP debe ser verde. Si no es así, se pulsa la tecla verde.
Si pulsa la tecla roja, la imagen PIP se congelará. Pulse de nuevo la tecla roja para poner la imagen en movimiento.

Cambio del programa de la imagen del TV

El estado de PIP debe ser blanco. Si no es así, se pulsa la tecla verde.
Ahora se puede cambiar el programa como siempre.

Barrido de programas

El estado de PIP debe ser verde. Si no es así, pulse la tecla verde.

Inicie el barrido o muestreo PIP con la tecla azul. El estado PIP se vuelve azul.

El programa PIP cambia ahora automáticamente. Detenga el muestreo de programas con la tecla azul. El estado PIP se vuelve de nuevo verde.

Cambio de las imágenes PIP

El estado de PIP debe ser verde. Si no es así, se pulsa la tecla verde.

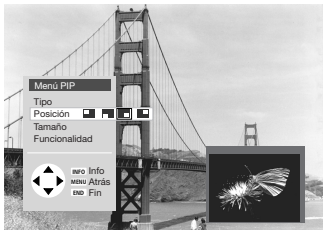
Con la tecla amarilla se intercambian las imágenes.

Posición de la imagen PIP

El estado de PIP debe ser verde. Acceda al menú PIP con la tecla **MENU**.

Seleccione "**Posición**".

Seleccione los símbolos para la posición.



Oculte el menú PIP

Tamaño de la imagen PIP

Selecciones en el menú PIP "**Tamaño**".

Seleccione "**grande**" o "**pequeño**".

División de la imagen

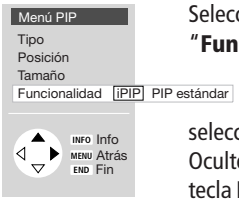
Selecciones en el menú PIP "**Tipo**".

Seleccione el símbolo para la división de la pantalla.

Ocultar el menú PIP

La imagen de la derecha corresponde a la imagen PIP y no tiene sonido. La imagen del televisor y la imagen PIP están separadas por una línea de color (Estado PIP).

Ajustes "iPIP"
Active PIP, acceda al menú PIP con la tecla **MENU.**



Seleccione la opción "**Funcionalidad**"
seleccione "**iPIP**".
Oculte el menú pulsando la tecla **END**.

Función iPIP:
Con la función iPIP se visualizará la imagen de televisión que se muestra como imagen PIP. Para la imagen de televisión seleccione otro programa y mantenga la imagen PIP a la vista. En iPIP el estado PIP se mostrará en color naranja.

Mostrar/ocultar imagen PIP
Cuando seleccione ocultar la imagen PIP, ésta pasará de nuevo a ser imagen de televisión.

31599_021_Articos55_E_(ro) 14 24.03.2004, 13:11 Uhr

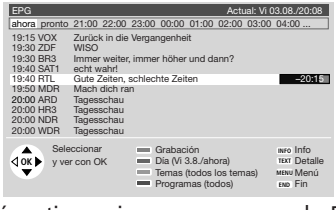
Modos de manejo

Modo EPG

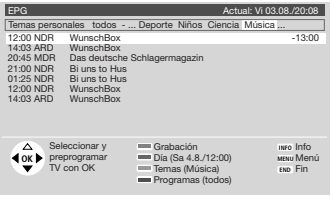
EPG es la guía electrónica para los programas de televisión. Con este sistema se pueden localizar muy fácilmente las emisoras que más le interesan (clasificadas por hora, día, temas y emisoras). Se pueden marcar emisoras o programas y programar grabaciones.
Al emplear por primera vez el EPG (no en el caso de DVB) se activará un asistente que le ayudará a realizar los ajustes necesarios. Después se podrá efectuar el registro de datos (véase la página 15).

Utilizar EPG

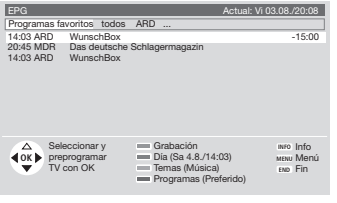
* EPG Activar/desactivar el EPG



La primera línea tiene primero un marco verde. El marco verde representa la hora y la fecha. Con la tecla de color verde se puede alternar entre la hora y la fecha o, si el marco tiene otro color, se regresa al verde. Con las teclas de las flechas ◀ ▶ se selecciona una de las siguientes opciones: ahora, después, la hora o el día para el inicio de las emisiones. De acuerdo con esto, también se actualizará la lista de programas. Con las teclas ▼ ▲ se marca un programa que se desee ver (programa que se emite en el momento), marcar o grabar.



El marco se vuelve amarillo cuando se pulsa la tecla amarilla. El marco amarillo está disponible para la selección de temas. Con las teclas de las flechas ◀ ▶ se escoge entre temas personales, todos los temas y cada uno de los temas principales, como películas, noticias, shows, música, etc. De acuerdo con esto, también se actualizará la lista de programas. Con las teclas ▼ ▲ se marca un programa que se desee ver (programa que se emite en el momento), marcar o grabar.



El marco se vuelve azul cuando se pulsa la tecla azul. El marco azul está disponible para la selección de programas. Con las teclas de las flechas ◀ ▶ se elige entre los programas preferidos, todos los programas o el programa que se ha seleccionado en el momento. Para elegir otro programa, con la tecla > se va a "...", se marca un programa en la siguiente selección y se almacena con la tecla **OK**.
Junto a las instrucciones de manejo para las teclas de color, se indicarán los ajustes actuales.

Entrada directa de la hora

La hora se puede indicar directamente con las teclas numéricas. Tras introducir la primera cifra, inicialmente el tiempo se representará mediante asteriscos al lado del símbolo de la tecla verde, que luego serán reemplazados por la cifra introducida. La marca saltará al siguiente programa más próximo. Introduzca cuatro cifras, por ejemplo, 2100. Si ya ha pasado la hora introducida, su entrada será válida para el día siguiente.

Ver o señalar un programa

El programa que se ha marcado antes con las teclas ▼ ▲, se puede ver o preprogramar pulsando la tecla OK. Al marcar un programa, se indicará un signo + delante del título. Al principio del programa se conmuta a este programa o aparece un mensaje.

Programación de grabación con vídeo

El programa señalado con las teclas ▼ ▲ se prepara para la grabación pulsando la tecla de color rojo. En "Grabación temporizador" seleccione VCR y si se debe grabar una vez o una serie. Delante del título del programa aparecerá un punto rojo.
Cuando un programa ya está señalado con un punto rojo, puede volver a borrar los datos del temporizador con la tecla roja (el punto rojo desparece).

Acceder a información detallada

Cuando hay disponible información detallada acerca de un programa seleccionado, se mostrará en pantalla también la tecla **TEXT** con la que se accede a la información detallada.

Otras funciones del menú EPG:

Acceda al menú EPG con la tecla **MENU**.

Listado de los programas preprogramados

Los programas que se han preprogramado se muestran en una lista.

Encender el televisor en caso de preprogramación

A la hora de la emisión preprogramada, se puede hacer que el televisor se encienda automáticamente estando en estado de espera. En caso de que usted se encontrase ausente en ese momento, una pregunta de seguridad hará que el aparato se apague después de 5 minutos.

Líneas con breve información

Para muchos programas se transmiten también informaciones breves. Se puede especificar el número de líneas de que debe constar esa información.

Acceso a EPG

Si se inicia el modo EPG, se podrán conservar los últimos ajustes para el tema y selección de programa o se podrá comenzar con todos los temas y programas.

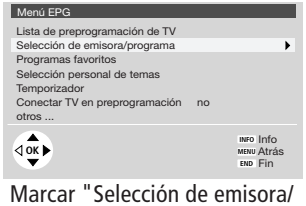
31599_021_Articos55_E_(ro) 15 24.03.2004, 13:11 Uhr

Modos de manejo

Ajustes EPG
Para cambiar de emisora o evaluar otros programas, podrá utilizar el menú EPG.
Búsqueda de emisora

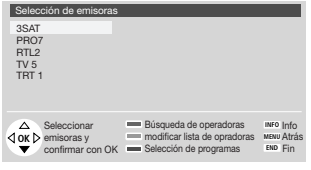
EPG off/on

Acceder al menú EPG



Marcar "Selección de emisora/ programa"

acceder



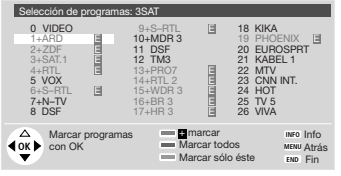
Iniciar la posible búsqueda de emisoras (tecla verde). Esto se puede tomar algún tiempo.

Seleccionar la emisora

Se confirma la emisora

Se realizará una búsqueda de la oferta de programas y se visualizará una lista de las emisoras de TV cuyos datos se transmiten. Con la tecla **OK** se pasa a la selección de emisoras. Cuando tenga en la oferta los programas que desea, pase con la tecla azul a la selección de programas.

Seleccionar programas para EPG
Seleccione aquí los programas para los que se debe buscar información.



Los programas marcados con + son programas favoritos. Para los programas marcados con E (antena terrestre, cable y satélites analógicos) y D (digitales), la emisora transmite datos. Éstos programas ya están marcados (letra azul).

Marcar/desmarcar programa

rojo: marcar sólo programas favoritos

verde: marcar todos los programas

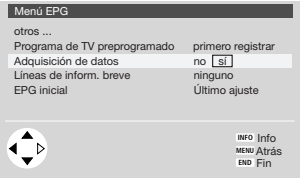
amarillo: marcar sólo este programa

regresar a menú EPG

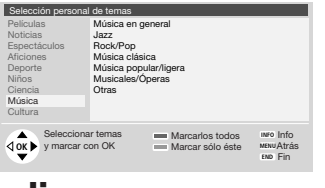
Activar/desactivar registro de datos

Marcar a través de "Otros..." la "Adquisición de datos" en el menú EPG

Activar/desactivar adquisición de datos



Si no se puede recibir ninguna emisora que ofrezca EPG y si su televisor no tiene incorporado un módulo DVB, deberá desconectar la adquisición de datos.
Realizar la adquisición de datos
Tras realizar estos ajustes o después de apagar el aparato con el interruptor de la red, habrá que recolectar los datos. Para esto se selecciona el programa que se ha definido como emisora oferente y se deja sintonizado durante aproximadamente 1 hora o apague el aparato dejándolo en el estado de reserva. Después de unos dos minutos, además de la indicación roja, se iluminará la verde. El registro de los datos durará aproximadamente una hora, o algo más si se trata de equipos con módulo DVB. Si el equipo se encuentra en estado de reserva (standby), el registro de los datos se producirá automáticamente por la noche, entre las 2 y las 5.
Definir los temas personales
Si define los temas personales, podrá localizar más rápidamente los programas que le interesan en particular. Marque en el menú EPG la opción "Selección de temas personales" y escoja los temas que le interesen.



Modo Radio

Active o desactive el modo Radio SAT señalando "Radio SAT" con la tecla basculante en el menú TV del mando a distancia y pulsando **SET**. Si está instalado un sintonizador de satélite y un módulo DVB en su televisor, dispondrá de programas de radio. Si estos módulos adicionales no están montados, podrá seleccionar sólo las entradas de sonido (conexiones desde AV1 a AV3) mediante el resumen de programas o bien con las teclas ▼ ▲ y mediante ellas reproducir una señal de sonido externa.

31599_021_Articos55_E_(ro) 16 24.03.2004, 13:11 Uhr

Modos de manejo

Operación del teletexto

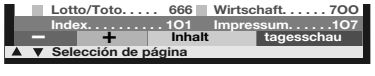
El teletexto transmite informaciones, como por ejemplo las noticias, el parte meteorológico, la información deportiva, programación de televisión y radio y subtítulos.

TEXT Activar/desactivar el teletexto

100 100 ARD-Text 01.07.01 10:30:42
ARD-Text Teletext im Ersten
Letzte Meldung: Libyscher Botschafter in London schließt Entschädigung für Lockerbie-Opfer nicht mehr aus
Fußball: Rolf Hüssmann soll neuer Sportdirektor beim VfB Stuttgart
werden 223
10.30 Ein Zwilling zu viel 314
12.00 Tagesschau um zwölf
tagesschau. . . . 110 TV Guide. . 300/400
Wetter. . . . . 170 Kultur. 500
Sport. . . . 200/600 TXT-Quiz. 555
Lotto/Toto. . . . . 666 Wirtschaft. 700
Index. . . . . 101 Impressum. 107
Inhalt tagesschau
Selección de página

Muchas emisoras utilizan el sistema de manejo TOP, algunos el FLOF (p. ej., CNN). Su aparato funciona con ambos sistemas. Las páginas están divididas en áreas temáticas y en temas. Después de activar el teletexto, se graban hasta 3.500 páginas, de tal modo que se tendrá un acceso muy rápido a ellas.

Selección de páginas con las teclas de color
Las barras de colores (en TOP) o las letras de color (en FLOF) en la penúltima línea le indican con qué teclas de color se puede hojear entre las áreas temáticas y los temas.

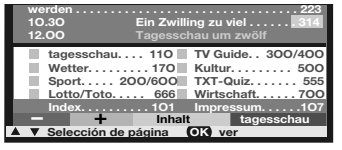


rojo: regresar a la página vista anteriormente (no funciona con FLOF)
verde: continuar con la página siguiente (no funciona con FLOF)
amarillo: al siguiente tema (sólo para TOP y FLOF)
azul: a la siguiente área temática (sólo para TOP y FLOF)

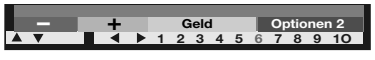
Selección de páginas con las teclas
1 2 7 pqrs Introducir directamente el número de la página

Otras funciones para la selección de páginas

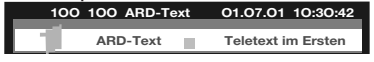
OK marcar uno de los números de las páginas indicadas en la página (Page Catching) y acceder


werden 223
10.30 Ein Zwilling zu viel 314
12.00 Tagesschau um zwölf
tagesschau. . . . 110 TV Guide. . 300/400
Wetter. . . . . 170 Kultur. 500
Sport. . . . 200/600 TXT-Quiz. 555
Lotto/Toto. . . . . 666 Wirtschaft. 700
Index. . . . . 101 Impressum. 107
Inhalt tagesschau
Selección de página OK ver

OK Hojear en las subpáginas almacenadas. En la línea inferior de menú se verá a qué subpáginas se puede acceder ya.



INFO Acceder a la página 100 de presentación



La tabla TOP es una lista con un resumen del teletexto. A la tabla sólo se puede acceder en emisoras con el sistema de manejo TOP.

OK Acceder a la tabla TOP

OK Marcar el área temática

OK Seleccionar la columna Temas

OK Señalar tema

OK Mostrar página

Representación de las páginas de teletexto

0 AV Detener (HOLD) las páginas que cambian automáticamente

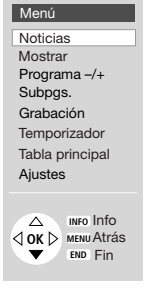
9 wxyz aumentar: parte superior - parte inferior - tamaño normal

PIP Mostrar/ocultar la imagen de TV (texto dividido)

Programar grabaciones con temporizador
Si el mando a distancia está ajustado en "TV" (ninguna combinación de aparatos) acceda a las páginas de programa de la emisora actual con la tecla de grabación • en la operación del teletexto. Seleccione el programa que quiere grabar con ▼ ▲ y confirme con la tecla **OK**. En "Datos de temporizador" seleccione VCR. Confirme con **OK**.

Menú Teletexto

MENU Mostrar menú teletexto



Aquí se encuentran funciones como "Últimas noticias", "Mostrar" informaciones ocultas, cambiar a otros programas, introducir directamente números de subpáginas de 4 dígitos (si éstas no cambian automáticamente) y programar con temporizador grabaciones de vídeo a través del teletexto. En los ajustes se encuentran menús para definir páginas personales de teletexto, subtítulos y páginas de avance.

LOEWE Dialog

(Únicamente activado en conexión con la grabadora digitalPlus)

Junto con el Digital RecorderPlus la página de LOEWE Dialog ofrece un resumen y un acceso rápido a contenidos de información del televisor como, por ejemplo, programas que se estén emitiendo, los últimos programas grabados, etc.
Debe realizar algunos ajustes antes de utilizar LOEWE Dialog para crear las posibilidades de selección.
Debe llevar a cabo los ajustes para EPG que se describen en la página 15 y el registro de datos de EPG. También deben existir ya grabaciones en el archivo de la grabadora digital. Para el teletexto se deben definir algunas páginas de teletexto personales. En cada caso, dispone de una útil selección.
Para la recepción de NTCS, se muestra la información principal en vez de LOEWE Dialog.
Acceda a LOEWE Dialog con las teclas de flechas del mando a distancia cuando no se muestre ningún menú.

Pulse una tecla de flecha ▲ ▼ ◀ ▶ durante un segundo aproximadamente

El programa de televisión que se acaba de seleccionar se muestra de forma reducida (la imagen real).

La barra azul muestra las funciones que se pueden seleccionar. La función de la izquierda está activa. Con las teclas de flecha ◀ ▶ mueve la función hasta allí.
Mediante la función seleccionada observará una selección que se puede manejar con las teclas de flechas ▲ ▼ y mostrar con **OK**.

En el modo **TV actual**, se muestra la selección de los programas que se emiten en ese momento y que el sistema EPG registra. Si no se recibe EPG, se muestra la información del programa que se recibe en ese momento.

En Archivo, se muestra la selección de los programas grabados en el archivo GD.

En modo radio, se muestra la selección de los programas de la radio satélite. Si se conmuta al modo Radio Sat, no se puede acceder a LOEWE Dialog. Si no recibe ninguna radio satélite (no está instalado ningún sintonizador de satélites/módulo DVB), se mostrarán los programas favoritos que se hayan definido en vez de los favoritos de radio.

En teletexto, se muestra la selección de las páginas de teletexto personales.

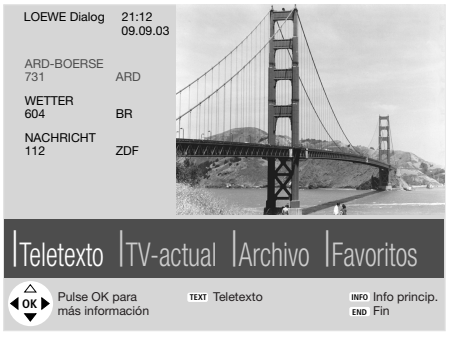
De este modo selecciona, por ejemplo, la función "TV actual":
Señale el programa que desee con las teclas de flechas ▲ ▼. Las letras se mostrarán en azul.
En "Otros..." se muestran otros programas.
Pulse la tecla **OK** para ver el programa.

Puede acceder a LOEWE Dialog con las teclas de flechas ▲ ▼ ◀ ▶ de modo que la función que desee a la izquierda de la selección se muestre inmediatamente:

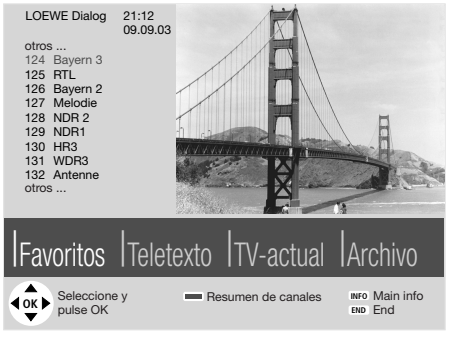
Acceder a TV actual ▲

Acceder a archivo ▼

Acceder a teletexto ◀



Acceder a favoritos ▶

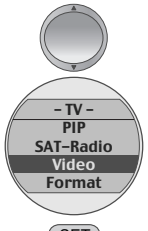


31599_021_Articos55_E_(ro) 18 24.03.2004, 13:12 Uhr

Operación de otros equipos

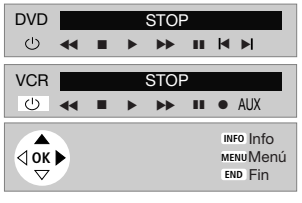
Operación del vídeo

Con los paneles de manejo del vídeo se pueden operar las grabadoras de vídeo y los reproductores de DVD de Loewe, incluso cuando éstos están ubicados de modo oculto. Los equipos de vídeo deben estar conectados a través de la regleta de conectores Euro AV (Scart) y estar registrados a través del menú "Conexiones". El Digital Link se debe encender en el aparato de vídeo Loewe. Sólo así se podrá utilizar el panel de manejo. El digital link también se requiere para la grabación con temporizador de programas de satélite, controlada por el televisor. Se pueden visualizar hasta tres paneles de manejo, que se mostrarán si los aparatos de vídeo correspondientes han sido registrados en el menú "Conexiones" → "Conexiones: Diagrama de conexiones".



Mostrar barra de mandos de vídeo: señalar "Video" en el menú TV del mando a distancia con la tecla basculante...

... y pulsar **SET**



Seleccionar el panel de manejo de vídeo, cuando se tienen conectadas varias grabadoras de vídeo o un reproductor de DVD y una grabadora de vídeo.

Seleccionar función

⏻ Apagar/encender VCR/DVD

AUX Seleccionar la entrada de vídeo (conector Euro-AV) para la grabadora de vídeo

◀◀ Rebobinar (sólo para VCR) o retroceder búsqueda

■ Parar (STOP)

▶ Reproducir (PLAY)

▶▶ Avanzar (sólo para VCR) o avanzar búsqueda

❚❚ Imagen congelada (PAUSE)

▶❙ Próximo capítulo (sólo para DVD)

❙◀ Capítulo anterior (sólo para DVD)

● Grabación

Ejecutar la función seleccionada

Si se inicia una grabación, se grabará el programa que esté seleccionado en ese momento. No se podrá cambiar a otro programa, pues estará bloqueado. Sólo cuando concluya la grabación, se podrá conmutar a otro programa.

Excepciones:

1. Si el televisor tiene varios receptores (no PIP) incorporados, con el segundo receptor se podrá ver otro programa.
2. También se puede ver la señal a través de un terminal AV (por ejemplo, unidad de DVD o una segunda grabadora de vídeo).
3. Si se trata de una grabadora de vídeo equipada con el sistema Digital Link Plus, para la grabación se usará el receptor de la grabadora de vídeo (no vale para los programas de satélite).

Menú de vídeo

MENU Mostrar menú de vídeo

En el menú de vídeo se dispone de las siguientes posibilidades:

En el menú "Temporizador" puede cambiar posteriormente los datos del temporizador, borrar o programar grabaciones nuevas.

En el menú "Grabación" se tiene la posibilidad de programar con temporizador a través de EPG, teletexto o manualmente.

Con una grabadora digital instalada accede al resumen de archivo a través de "Archivo GD".

En el menú "Conexiones" puede registrar o borrar otros aparatos AV. En el menú "Transferencia Digital Link Plus" se transmitirán los datos de programas del televisor (ninguna emisora satélite) al vídeo Digital Link Plus.

Con las grabadoras de vídeo Digital Link Plus, a través del cable Euro-AV, se pueden transmitir los datos de programas del televisor a la grabadora de vídeo (no para programas de satélite). Cada vez que se modifique la memoria de los programas del televisor, se preguntará si se debe realizar una transmisión de datos.

Para la grabación con el vídeo Digital Link Plus se usará siempre la etapa receptora de la grabadora de vídeo (excepto si se trata de emisoras satélites) y el receptor del televisor estará disponible para recibir programas de televisión.

Las grabadoras de vídeo de Loewe disponen, además de Digital Link, de un sistema para el mando de grabadoras de vídeo Loewe a través del cable Euro-AV. Si el vídeo de Loewe sólo dispone de Digital Link, se utilizará el receptor del televisor en la grabación. Si la grabadora de vídeo Loewe se ha colocado de modo oculto, con el mando a distancia de Loewe se podrá manejar la grabadora de vídeo. El manejo a través del panel de mando funciona del mismo modo con Digital Link.

Digital Link se debe activar en la grabadora de vídeo.

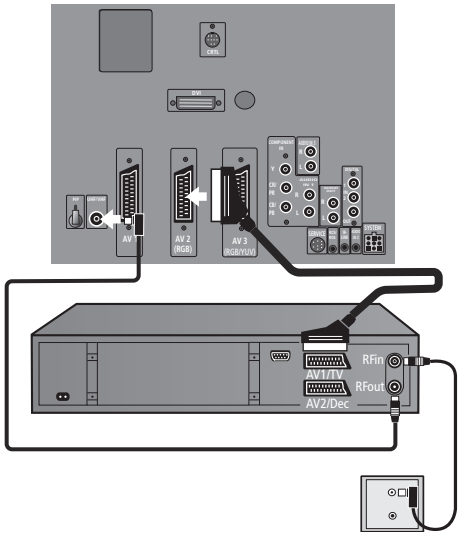
Use únicamente cables Euro-AV que estén totalmente cableados; de lo contrario, Digital Link o Digital Link Plus no podrán funcionar.

31599_021_Articos55_E_(ro) 19 24.03.2004, 13:12 Uhr

Operación de otros equipos

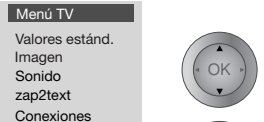
Registro de equipos
En la primera instalación ya ha registrado y conectado todos los aparatos conectados (vídeo, videocámara/cámara digital, reproductor de DVD, grabadora de DVD, equipo de sonido Loewe, descodificador de TV de pago y Homeautomation) con los asistentes de conexión. Si desea conectar otros equipos, tendrá que acceder al asistente de conexión en el menú TV - "Conexiones".

Conectar el vídeo
Junto a las conexiones a través de los conectores hembra Euro-AV, también hay que conectar la antena (sólo si se trata de sistemas de antena o de cable) al televisor a través de la grabadora de vídeo. De este modo, la señal de la antena estará disponible tanto para el receptor en la grabadora de vídeo como en el televisor.
Si está instalado un módulo DVB-T, conecte el vídeo con el conector IN del módulo.



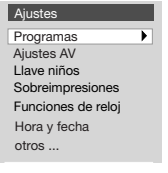
Buscar y grabar la emisora del vídeo (si no existe ningún cable Euro AV)
Conecte la emisora de prueba en la grabadora de vídeo o coloque una casete con una cinta ya grabada e inicie la reproducción.
Acceda luego en el televisor al programa 0 (ajustado de fábrica en el canal 36). En la selección AV se escoge el primer punto de menú (VIDEO).
Para que en la búsqueda de emisoras no se localicen las estaciones de televisión "normales", se saca temporalmente el conector de la antena en la entrada de la antena de la grabadora de vídeo (el enchufe cuyo cable conecta con la instalación de la antena).

Abrir el menú TV



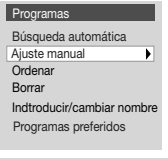
Marcar "Ajustes"

acceder



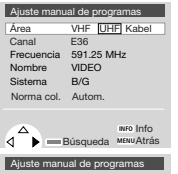
Marcar "Programas"

acceder

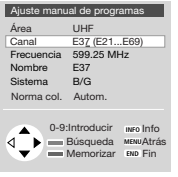


Marcar "Ajuste manual"

acceder

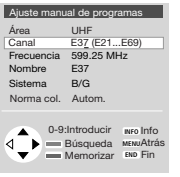


Marcar "Área" y "UHF"



Marcar "Canal"

Introducir canal 30



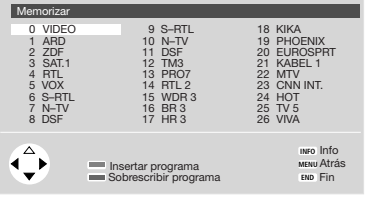
Buscar canal (tecla azul)

cuando la emisora se haya encontrado:

guardar (tecla roja)

Si quiere cambiar el nombre del programa, por ejemplo, en "Vídeo", seleccione la línea "Nombre".
Introduzca el nombre nuevo del programa.

Se mostrará una lista de los programas almacenados



Reemplazar programa (marcar el programa 0)

Pulsando la tecla roja

Ocultar menús

Conecte nuevamente a la grabadora de vídeo el enchufe de la antena que se había desconectado antes.
Si se presentasen interferencias porque otra estación de televisión estuviese sintonizada en el mismo canal en que se ha ajustado la grabadora, tendrá que cambiar el canal de la grabadora de vídeo (consulte las instrucciones de manejo de la grabadora de vídeo) y en el televisor tendrá que buscar de nuevo la emisora de la grabadora.

31599_021_Articos55_E_(ro) 20 24.03.2004, 13:12 Uhr

Operación de otros equipos

Reproducción de vídeo
A la hora de ver la imagen del equipo de vídeo y escuchar su sonido, dispone de varias posibilidades:
1. Se utilizan los conectores hembra Euro-AV en el televisor y en la grabadora de vídeo. Ésta es la mejor alternativa para la buena calidad del sonido y de la imagen.
Si la reproducción se realiza desde una grabadora de vídeo equipada con el sistema Digital Link Plus, la imagen de la grabadora se mostrará en la posición de programa seleccionada en ese momento.
Si la reproducción se realiza desde una grabadora de vídeo estándar, desde un reproductor de DVD o desde una videocámara, a través de la selección AV o desde la lista de programas se escoge el conector AV al que se encuentra conectado el aparato de vídeo.
Cuando se operan, las grabadoras de vídeo emiten una tensión de conmutación, que el televisor puede evaluar (se puede activar para cualquier grabadora de vídeo en el asistente de conexión o colocar en "Sí" en el menú TV - Ajustes - Ajustes AV - Permitir tensión de conmutación). En este caso, la reproducción de la imagen de la grabadora de vídeo se realizará a través de la posición de programa que se encuentre sintonizada en el momento, como sucede igualmente con las grabadoras Digital Link Plus.

2. El vídeo y el reproductor de DVD de Loewe registrados también pueden controlarse mediante la barra de mandos de vídeo. Más información en la página 19.
3. Se usa la conexión de la antena entre el vídeo y la caja de señal . El sonido sólo se emitirá en mono. Para esto se selecciona el primer punto de menú en la selección de AV, por ejemplo VIDEO.

Acceder al programa de AV a través de la selección de AV

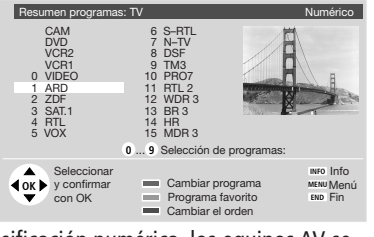
Acceder a la selección AV

Selección de la conexión (por ejemplo, conector hembra AV1) AV o VÍDEO para la emisora del vídeo.

Ahora se reproducirá la imagen del equipo AV conectado.

Acceder al programa de AV a través del resumen de programas

Acceder al resumen de programas



En la clasificación numérica, los equipos AV se encontrarán siempre al comienzo de la lista, sin número de programa.

Seleccione la conexión AV y...

confirme la selección con **OK**.

Ahora se reproducirá la imagen del equipo AV conectado.

Link IR
El televisor está equipado con el conector Link Infrarrojo (IR) y se suministra con un cable con conector y diodo emisor de infrarrojos.
De esta forma podrá manejar a través del televisor y con la mayoría de los mandos a distancia, por ejemplo, un descodificador d-Box oculto o un vídeo de otro fabricante. Enchufe el conector de clavijas del cable con diodo emisor de infrarrojos en el conector "IR Link" situado en la parte posterior del televisor. El diodo emisor de infrarrojos del extremo de dicho cable se tiene que colocar delante del aparato instalado cubierto. Para la transmisión tiene que estar encendido el televisor.
Para facilitar el tendido del cable se adjunta una cinta especial con protuberancias. Esta cinta es autoadhesiva. Retire antes la lámina protectora. Pegue la cinta, por ejemplo, en los fondos de la estantería o del armario y presione el cable hasta introducirlo por la cinta. La cinta se puede dividir en varios trozos con un cuchillo.
Para manejar el vídeo, si está cubierto, dirija el mando a distancia por infrarrojos hacia el televisor.

HMM (Home Multi Media)
Los siguientes puntos del menú serán necesarios si está integrado el "módulo OnlinePlus". Para ello deberá activarse en el mando a distancia la función Home Multi Media (HMM) (>Mode - RC Setup<).

HMM on(off)
Se enciende o apaga el modo Home Multi Media.

Sonido HMM
Se reproduce el sonido del módulo HMM integrado.

Ventana HMM
Se puede conmutar a las páginas con representación simultánea de varias páginas de Internet.

31599_021_Articos55_E_(ro) 21 24.03.2004, 13:12 Uhr

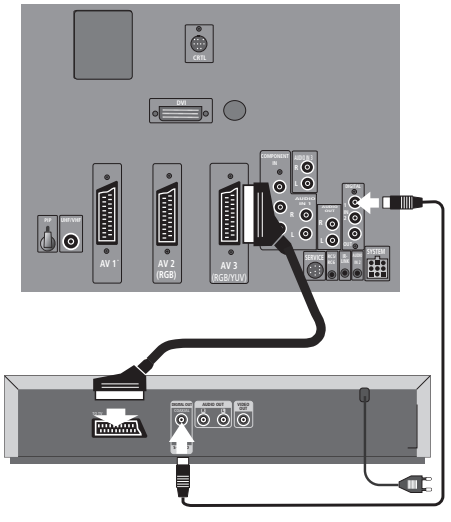
Operación de otros equipos

Reproductor de DVD

Configure el reproductor DVD siguiendo lo indicado en el manual de instrucciones del televisor.

El televisor consta de dos entradas de sonido digital coaxiales 1/2. Conecte el conector de salida del reproductor DVD (DIG OUT) a los conectores de entrada de sonido digital (DIGITAL IN 1 ó 2) con el cable Cinch.

Establezca también una conexión para la señal de imagen y la señal de sonido (Mono o estéreo) analógica. Enchufe el cable Euro-AV al reproductor de DVD en el clavijero "Euro AV 1 Audio/Vídeo" y en el conector 3 Euro-AV 3 Articos (AV 3).

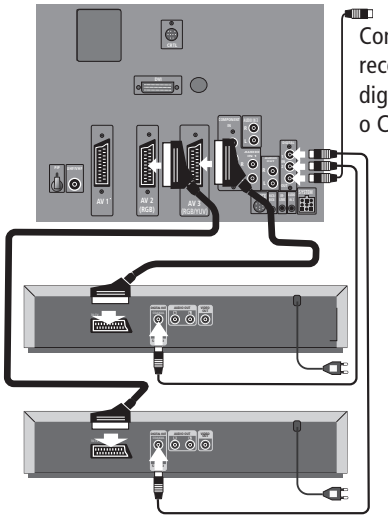


Salida digital

En el conector "DIGITAL OUT" se recibe la señal de sonido digital. Podrá conectar aquí, por ejemplo, un descodificador Dolby Digital externo. Para obtener información sobre la asignación de sonido digital.

Entrada/Salida digital

El "Selector de entrada digital" integrado es un cómodo interruptor electrónico con 4 entradas y una salida de señal digital. Conecte la instalación Loewe Certos/Concertos o bien un receptor digital a la salida digital (DIGITAL OUT). Este interruptor pone a su disposición dos entradas digitales (DIGITAL 1 y 2) para la conexión de aparatos externos. Las otras dos entradas las ocupa el televisor. Así pues, una señal de sonido analógica del televisor, así como una señal sonora de un DVD, conectada a una conexión AV, se transformará en una señal digital (PCM), y se trasferirá al conector "DIGITAL OUT".
La salida de sonido digital del reproductor de DVD/CD se conecta a través de un cable Cinch con la entrada digital 1 ó 2. En la salida digital no se realizará modificación alguna a la señal digital del reproductor de DVD.
La salida de video del reproductor de DVD se conecta mediante un cable AV con la conexión AV3, AV2 o AVS (Entrada de S-Video), según lo indicado en el menú "Conexiones" del televisor.

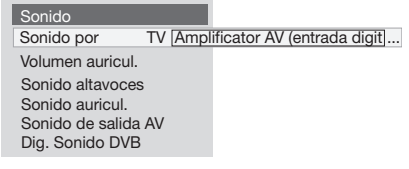


Si conecta el modo radio, las entradas digitales 1 y 2 podrán ser seleccionadas.
El sonido digital del televisor o el sonido del reproductor de DVD o de CD sólo podrá escucharse a través de un receptor digital o a través de las instalaciones Concertos/Certos.

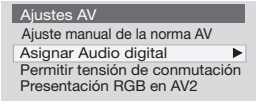
1. Con la tecla **MENU**, acceda al menú TV.

2. Seleccione la opción "Sonido" y pulse entonces **OK**.

3. Seleccione el amplificador "AV (Entrada digital)" o bien "Concertos", si éste está conectado.



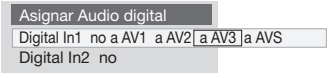
Pulse la tecla **OK**.
4. Pulse la tecla **MENU**.
5. Seleccione la opción "Ajustes" y actívela pulsando **OK**.
6. Seleccione la opción "Ajustes AV", y actívela pulsando **OK**.



31599_021_Articos55_E_(ro) 22 24.03.2004, 13:12 Uhr

Operación de otros equipos

7. Seleccione la opción "Asignar Audio Digital" y confirme con **OK**.



8. Seleccione p.ej. para el conector de conexión AV3 la opción "Digital IN 1 - a AV3", cuando esté conectado en la entrada digital 1 un reproductor de DVD o de CD con salida digital coaxial y cuando este aparato esté registrado en el menú "Conexiones".
   Si se ha conectado la señal de vídeo de una consola de juegos al clavijero AVS, se ha registrado el aparato correspondiente y el sonido digital se recibe por la entrada digital 2, seleccione entonces "Digital In 2 – para AVS", etc.
9. Pulsando la tecla **END** concluirá los ajustes, que serán guardados a continuación.

Selección de conexión AV/aparato:

Mantenga pulsada la tecla 0 del mando a distancia, aparecerá entonces la lista de selección de AV.

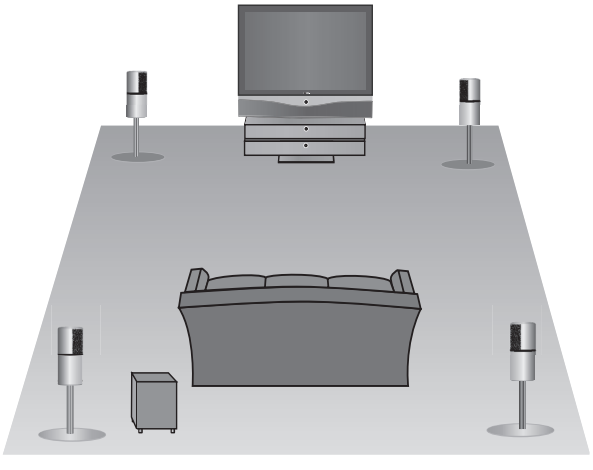
Seleccione la conexión AV a la que está conectada la fuente de sonido, por ejemplo el reproductor de DVD.

Nota
El sonido digital del televisor o el sonido del reproductor de DVD o de CD sólo podrá escucharse a través de un receptor digital o a través de las instalaciones Concertos/Certos.

Conexión del sistema de sonido Loewe

La asignación de altavoces y del televisor puede llevarse a cabo tal y como se describe a continuación.
Los altavoces frontales y los Surround deben colocarse simétricos respecto al televisor y a la posición de su asiento.
Los altavoces Surround puede también colocarlos detrás del lugar donde vaya a sentarse y hacer que se emita el sonido hacia los altavoces frontales.
El módulo Acoustimas ® se puede colocar también en otra posición. Así, por ejemplo, se consiguen efectos muy especiales si lo coloca detrás de su asiento, pero en una posición que le permita emitir los bajos con verdadera libertad.

Articos con sistema de sonido Concertos



El sistema de sonido Concertos le ofrece presentaciones musicales y de películas mediante novedosas dimensiones de sonido electrónicas integradas.
Incluso con el volumen al mínimo se pueden distinguir los tonos bajos en perfecta relación con los altos y medios.

Loewe ofrece dos sistemas de sonido, **Concertos 1** y **Concertos 2**, consistentes en un módulo Acoustimass ®, un juego de cableado y los altavoces de satélite.
Si no utiliza el altavoz integrado del televisor para el canal de sonido medio (central), podrá conectar el sistema **Concertos 1** con cinco altavoces de Satélite Loewe.

El Articos utiliza los altavoces integrados del televisor como canal central. Por lo tanto, use Concertos 2 con cuatro altavoces satélites.

Conexión de los componentes Concertos:
Antes de realizar la conexión, desconecte o desenchufe todos los aparatos. Conecte los componentes del sistema Concertos como se indica en la página 25.

Primera puesta en funcionamiento:
Para la primera puesta en funcionamiento de Articos con el sistema Concertos deberá realizar algunos ajustes en el menú de sonido de Articos. Consulte el manual de instrucciones independiente de "Sonido Concertos 1 / 2".

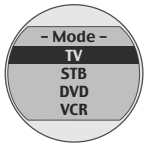
31599_021_Articos55_E_(ro) 23 24.03.2004, 13:12 Uhr

Operación de otros equipos

Manejo de otros aparatos de Loewe con el mando a distancia RC2

Con este mando a distancia podrá manejar distintos aparatos de Loewe. Los aparatos de Loewe vienen configurados de fábrica para poder manejar directamente el TV, vídeo, DVD, DVD Preceiver 8116DT (DVD/Audio), Certos (DEV1, DEV2). Para la Set Top Box (STB) está ajustada el d-box más corriente en Alemania.

Pulse la tecla **MOD** cuando la pantalla esté encendida.



Se mostrará el menú modo.

Señale con la tecla basculante el aparato que quiera manejar o la combinación de aparatos.

Pulse la tecla **SET** para grabar el ajuste.

En las combinaciones de aparatos se asignan las funciones de la unidad para el reproductor de DVD o el vídeo (VCR) a las seis teclas inferiores. Después no se podrá manejar Digital Recorder Plus (DR+).

Cambiar el mando a distancia para el manejo de aparatos de otros fabricantes

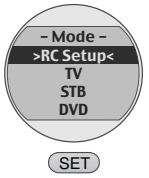
Puede cambiar el mando a distancia para vídeo, reproductor de DVD y Set Top Box si el código de infrarrojos del tipo de aparato y del fabricante se presenta en la lista de códigos o si está incluido en la memoria de códigos del RC2. En el primer caso, el cambio se realiza introduciendo un número de código de cuatro cifras y, en el segundo caso, se proponen códigos con el mando a distancia que comprueba en el aparato conectado.
Si no encuentra el aparato en la lista de códigos, intente cambiar el mando a distancia a través de "Step by set".

Cambia mando a distancia - según entrada de código

Busque el código de su aparato en la lista de códigos. La lista está ordenada según el tipo de aparato (DVD, VCR, STB) y alfabéticamente según el fabricante. Junto a los nombres de fabricantes encontrará uno o varios números de códigos.

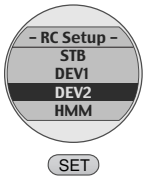
Pulse la tecla **MOD** cuando la pantalla esté encendida. Se mostrará el menú modo.

Señale con la tecla basculante >RC Setup<.



Pulse la tecla **SET** para acceder a los ajustes RC.

Señale con la tecla basculante el tipo de aparato: VCR, DVD, STB, DEV1 (aparato 1), DEV2 (aparato 2).



Acceda al menú setup con la tecla **SET**.

Señale "By Code" con la tecla basculante.

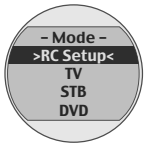
Pulse la tecla **SET** para que se muestre el menú setup.

Introduzca el número de cuatro cifras de la lista de códigos con las teclas numéricas.
Para DEV1 y DEV2 introduzca primero el tipo de aparato.
1 = DVD (reproductor de DVD)
2 = VCR (vídeo)
3 = STB (Set Top Box)
4 = Certos,
y, a continuación, el número de cuatro cifras de la lista de códigos.

Si se vuelve a subrayar la primera cifra, compruebe si se realizó la introducción del número correctamente. Puede corregirlo volviéndolo a introducir.

Si la entrada es correcta, confirme con la tecla **SET**.

Con la tecla **MOD** abandona el menú setup.



Se vuelve a mostrar el menú modo con la selección de aparatos.

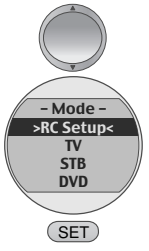
Seleccione el aparato que acaba de programar para comprobar si funciona. Si el aparato no se puede manejar o se maneja de forma incorrecta, repita la entrada de código con el siguiente código de la lista. Si no se proporciona otro código, inténtelo con la propuesta de código del mando a distancia.

31599_021_Articos55_E_(ro) 24 24.03.2004, 13:12 Uhr

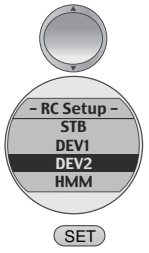
Operación de otros equipos

Cambiar mando a distancia - según las propuestas del mando a distancia
Encienda el aparato al que quiere cambiar el RC2. No es suficiente el modo de espera.

Pulse la tecla **MOD** cuando la pantalla esté encendida. Se mostrará el menú modo.
Señale con la tecla basculante >RC Setup<.



Pulse la tecla **SET** para acceder a los ajustes RC.
Señale con la tecla basculante el tipo de aparato: VCR, DVD, STB, DEV1 (aparato 1), DEV2 (aparato 2).



Acceda al menú setup del aparato correspondiente con la tecla **SET**.
Señale "Step and set" con la tecla basculante.

Pulse la tecla **SET** para que se muestre el menú Introducir para DEV1 y DEV2. Introduzca aquí el tipo de aparato:
1 = DVD (reproductor de DVD)
2 = VCR (vídeo)
3 = STB (Set Top Box)
Para VCR, DVD y STB no se necesita este ajuste.

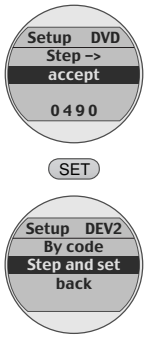
Pulse la tecla **SET** para grabar la entrada.

Aparece el menú setup con el tipo de aparato y el código ajustado actualmente en la última línea del menú.

Mantenga el mando a distancia en la dirección del aparato al que quiere cambiar el mando a distancia. Observe el aparato. Si se apaga en modo de espera después de pulsar la tecla **SET**, significa que se encontró el código adecuado.

Si no ocurre nada, pulse de nuevo la tecla **SET** (cada vez que pulse la tecla **SET** se envía un código nuevo) tantas veces como sea necesario hasta que el aparato se conmute a modo de espera.

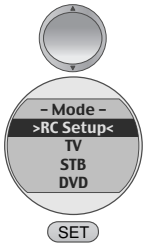
Si éste es el caso, señale "Accept" con la tecla basculante.



Confirme con la tecla **SET**. Se mostrará de nuevo el menú setup.
Señale "back" con la tecla basculante y pulse la tecla **SET**. Se vuelve a mostrar el menú modo con la selección de aparatos.
Señale el aparato que se manejará.

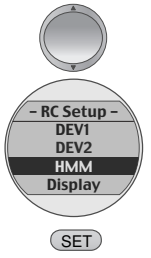
Ocultar/mostrar puntos de menú HMM en el menú del televisor
Accederá a los puntos del menú HMM si dicha función HMM está activada en el mando a distancia.

Pulse la tecla **MOD** cuando la pantalla esté encendida. Se mostrará el menú modo.
Señale con la tecla basculante >RC Setup<.

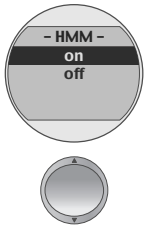


Pulse la tecla **SET** para acceder a los ajustes RC.

Señale "HMM" con la tecla basculante.



Acceda al menú con la tecla **SET**.

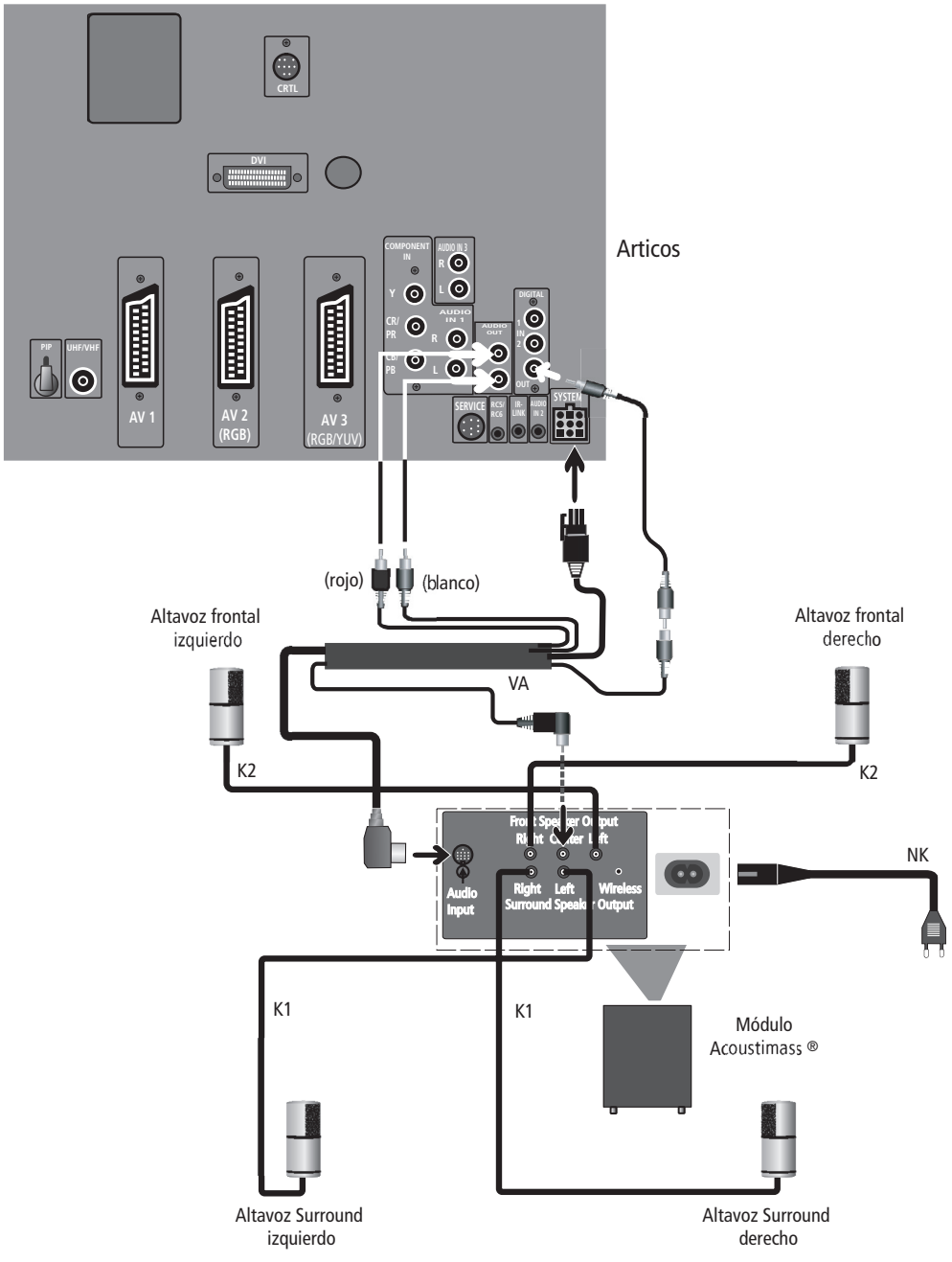


Señale "on" con la tecla basculante para que se muestren los puntos de menú HMM u "off" para ocultarlos.

Confirme la selección con la tecla **SET**. Aparecerá de nuevo el menú "RC Setup".
Con la tecla **MOD** abandona el menú. Se vuelve a mostrar el menú modo con la selección de aparatos.

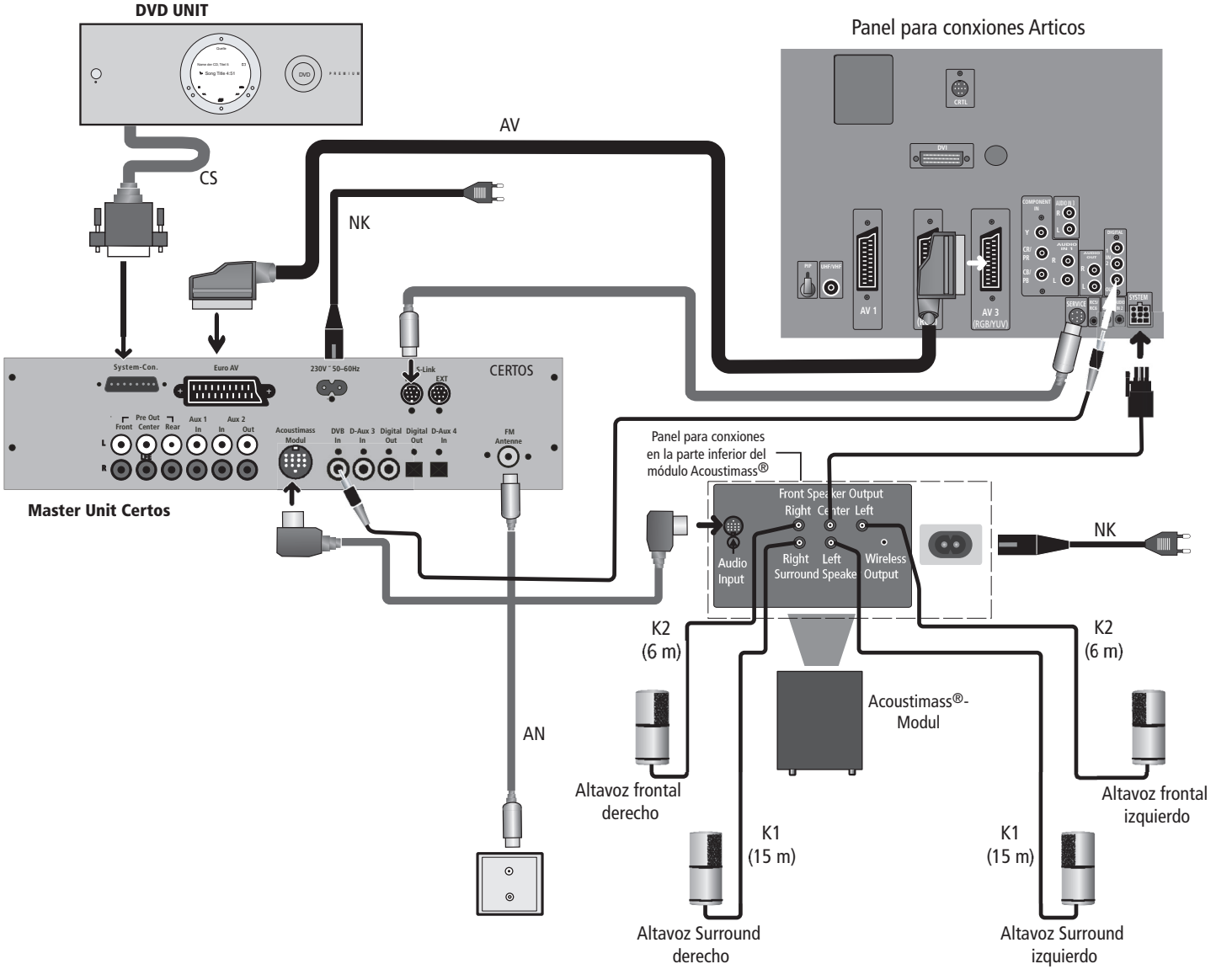
31599_021_Articos55_E_(ro) 25 24.03.2004, 13:12 Uhr

Conexiòn del sistema de sonido Loewe Concertos y Articos



31599_021_Articos55_E_(ro) 26 24.03.2004, 13:12 Uhr

Conexiòn del sistema de sonido Loewe Certos/Concertos y Articos



Ángulo visual - Campo de giro

Si la pantalla está montada sobre una "Motor Unit", podrá ajustarla con el mando a distancia de acuerdo al lugar desde el que vaya a visualizarlo.

Ajuste del campo de giro (máximo +/- 45 grados)

En este menú puede ajustar el tope máx. a derecha e izquierda.

Acceda al menú TV pulsando la tecla **MENU**.

Seleccione la línea «Ajustes».

Pulse la tecla **OK** y después «otros ...»

Marque la línea «Girar TV» y pulse la tecla **OK**.

Marque la línea "Ajuste básico".

Pulse la tecla **OK**.

Pulsando la tecla anular (a la derecha) configure el campo de giro máximo a la derecha que desee.
Cuando deje de pulsar la tecla anular se detendrá el giro.

Al pulsar la tecla **OK** se grabará el ajuste realizado.

Pulsando la tecla anular (a la izquierda), configure después el campo de giro máximo a la izquierda que desee.

Confirme con **OK**.

Para ocultar el menú pulse la tecla **END**.

Definir la posición de apagado

En este punto definirá la posición que tomará la pantalla del aparato al apagarlo, siempre y cuando esta función haya sido activada.

Acceda al menú TV pulsando la tecla **MENU**.

Seleccione la línea «Ajustes».

Pulse la tecla **OK** y después «otros ...»

Marque la línea «Girar TV» y pulse la tecla **OK**.

Aparecerá el menú "Girar TV: Definir posición de apagado".

Pulsando la tecla anular podrá configurar la posición de apagado deseada a la derecha o a la izquierda.

El campo de giro que está a su disposición asciende a un máximo de + / - 40 grados.

Cuando deje de pulsar la tecla anular se detendrá el giro.

Pulsando **OK** se graba la posición de apagado configurada.

Función de posición de apagado activada / desactivada
Usted decide si quiere que el aparato vuelva después de la desconexión con el mando a distancia a la posición de apagado fijada (durante este tiempo, 35 segundos aprox., no se puede manejar el aparato).

Acceda al menú TV pulsando la tecla **MENU**.

Seleccione la línea «Ajustes».

Pulse la tecla **OK** y después «otros ...»

Marque la línea «Girar TV» y pulse la tecla **OK**.

Seleccione en la línea "Definir posición de apagado" "**sí**", así el aparato se girará al desconectar con el mando a distancia a la posición configurada.
Con la opción "Definir posición de apagado" "**no**", no se lleva a cabo ninguna función de giro al desconectar.
El aparato se queda después de apagarlo en la posición ajustada por última vez.

Para ocultar el menú pulse la tecla **END**.

31599_021_Articos55_E_(ro) 28 24.03.2004, 13:12 Uhr

Visualización de las imágenes del PC

El Articos dispone de una interfaz DVI (Digital Visual Interface). Con esta interfaz, podrá visualizar, por ejemplo, imágenes del PC en el televisor.

Conexión del ordenador

Si su PC no dispone de una interfaz DVI, utilice un cable adaptador VGA-DVI. Podrá adquirirlo en un comercio especializado de electrónica e informática. Conecte el PC directamente o mediante un adaptador VGA-DVI al conector señalado con „DVI" en la parte posterior del Articos.. La salida de sonido digital del PC se conecta a la toma "AUDIO IN 2".
La caja de señales puede recibir estándares VGA (640x480 @85Hz), XGA (1024x768 @85Hz), SVGA (800x600 @85Hz) o bien SXGA (1280x1024 @75Hz).

Función DDC (Display Data Channel)
La función DDC reconoce automáticamente la resolución gráfica que soporta la plasma.
Si desea utilizar la función DDC, conecte primero el ordenador mediante la conexión VGA o bien DV. Arranque el ordenador. Independientemente de si Articos está conectada o no, podrá seleccionar en el menú del ordenador "Propiedades" la resolución gráfica, por ejemplo XGA 1024x768 en 75 Hz.

Acceso al programa para la visualización de la imagen del ordenador

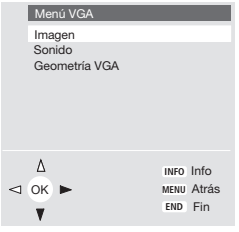
Pulse la tecla (cero), aparecerá entonces "Selección AV".

Seleccione "VGA"/XGA".

Ajustes de la imagen del PC
Si se representa una imagen del ordenador en la pantalla, podrá acceder al "Menú VGA".

Acceso al menú VGA

Selección de la opción «Imagen"



confirmar

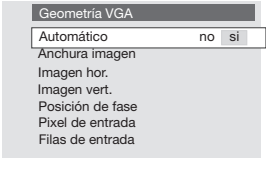
En el menú "**Imagen**" podrá seleccionar el contraste, la luminosidad, la nitidez, el formato de imagen, el grado de color, etc. y ajustar esta relación de luces y sus opciones personales.
Instale el formato 4:3 para la visualización de imágenes, puesto que la mayoría de las imágenes de cámara se toman con este formato.
Para una visualización óptima y la mayor nitidez del estándar VGA y SVGA, seleccione la opción "**Original**". En este caso debe conocer exactamente los valores de formato de la tarjeta gráfica, y configurarlo en el menú "Geometría VGA".

En el menú "**Sonido**" podrá configurar el volumen de los altavoces o auriculares, y seleccionar el sonido para una reproducción en dos canales.

Configuración de Geometría VGA

Seleccione la opción "Geometría VGA" en el menú VGA.

Acceso



Para "DVI" se reducen las posibilidades de ajuste.

Seleccione "Acceso automático" en ordenadores con un formato gráfico normal.

El Articos adoptará automáticamente el formato de imagen ofrecido.

Los formatos gráficos especiales requieren eventualmente configuraciones adicionales:

- Ajuste del ancho de imagen
- Desplazamiento de la imagen en horizontal, a la derecha o a la izquierda
- Desplazamiento de la imagen en vertical, hacia arriba o hacia abajo
- Relación de fase: para optimizar la visualización en la carta de ajuste con líneas verticales
- Con la opción "Píxel de entrada" puede ajustar la resolución horizontal de la imagen del PC.
- Con la opción "Píxel de entrada" puede ajustar la resolución vertical de la imagen del PC.

Guardar ajustes

Pulsando la tecla **END** del mando a distancia cerrará el menú.

Posibilidades de selección para el conector "COMPONENT IN": ajuste en el menú "Conexiones → Conexiones: Diagrama de conexiones → Selección de aparato → "otros" → "Aparato en conector COMPONENT IN sí".
Después de pulsar varias veces la tecla **OK** obtendrá en el menú "Conexiones" las siguientes posibilidades de selección:

- Automático, se reconoce automáticamente qué señal SDTV o HDTV/Pro scan se transfiere al conector "COMPONENT IN".
- SDTV para PAL con 625 líneas, 50 Hz interlaced o NTSC 525 líneas, 60 Hz interlaced
- HDTV para señales de vídeo de alta resolución
- Pro scan para 625 líneas/50 Hz ó 525 líneas/ 60 Hz progresivo.

A continuación, accede con **OK** al menú "Conexiones: Asignar Audio Digital".

31599_021_Articos55_E_(ro) 29 24.03.2004, 13:12 Uhr

Modo de proceder en caso de ...

Problema	Causa posible	Solución
No es posible acceder a algunos puntos de menú (se muestran en gris) ni a los menús para los modos de manejo EPG y del teletexto	"Manejo simplificado" en la información principal activado	Desactive "Manejo simplificado" en la información principal. Pulse la tecla INFO, escoja "Seleccionar nivel de control" y acceda con **OK**.
En el menú de vídeo no se muestran las funciones grabación ni temporizador	ningún vídeo o reproductor de DVD registrado y ninguna grabadora digital instalada	Registrar la grabadora de vídeo en el menú TV - Conexiones.
En el menú de vídeo, por ejemplo, no es posible acceder al punto "Conexiones" (se representa en gris)	a) En este momento se está realizando una grabación con temporizador (excepto para grabación de series con temporizador) b) En el momento se está realizando una grabación desde el televisor a través del panel de manejo del vídeo	a) Espere hasta que concluya la grabación con temporizador o borre el temporizador. b) Pare la grabación.
En el menú TV no se puede acceder al punto "Programas", ni al punto "Buscar automát. programas" en la información principal	La llave para niños está activada. Si se tuviese acceso a estos menús, a pesar del seguro, los niños podrían sintonizar este programa.	Desactivar la llave para niños para determinados programas: Desactivar la llave para niños en el menú TV - Ajustes, o introducir el código PIN.
El mando de la grabadora de vídeo Loewe a través del panel de manejo del vídeo y el temporizador no funcionan o lo hacen incorrectamente	a) En la grabadora de vídeo no se ha activado la función Digital Link o no es posible activar la función b) El cable Euro-AV no está conectado c) La grabadora de vídeo no está registrada	a) Active la función Digital Link en la grabadora de vídeo (véase las instrucciones de manejo de la grabadora) b) Conecte el cable Euro AV c) Registre la grabadora de vídeo
Problemas generales al conectar equipos externos a través de una entrada AV	a) El aparato no está registrado en el menú "Conexiones" o está conectado de manera diferente a la indicada en el diagrama de conexiones b) La norma AV está ajustada erróneamente c) La señal AV está ajustada erróneamente	a) Compare las conexiones reales con el esquema de conexiones representado en "información principal", bajo "Conexiones". En caso necesario, realice las conexiones correctas. b) Ajuste la norma correctamente. c) Ajuste correctamente la señal AV. Si en la norma AV o en la señal AV se ha ajustado "Automático", esto puede causar mal funcionamiento en caso de señales que no correspondan a la norma. En este caso, hay que ajustar la norma y la señal de acuerdo con las indicaciones en las instrucciones de manejo del aparato externo.

31599_021_Articos55_E_(ro) 30 24.03.2004, 13:12 Uhr

Modo de proceder en caso de ...

Problema	Causa posible	Solución
La conexión de un descodificador no funciona o lo hace con fallos	a) No se descodifica la señal porque en el menú TV - Conexiones no se han elegido los programas de descodificador correctos b) Al operar el descodificador falta el sonido porque en el menú TV - Conexiones se ha asignado mal descodificador-sonido	a) Siga nuevamente las instrucciones en el menú TV - Conexiones y seleccione el correspondiente programa de descodificador. b) Siga nuevamente las instrucciones en el menú TV - Conexiones y seleccione la fuente de sonido correcta (descodificador, TV o autom.), véase las instrucciones del descodificador.
No hay sonido a través de los altavoces del televisor	En el menú de sonido, en "Sonido", el punto "Sonido por..." no se ha ajustado" a "TV"	Modifique el ajuste en "TV".
Todos los menús aparecen en el idioma equivocado	El idioma del menú se ajustó incorrectamente	Ajuste del idioma del menú: 1. Desactive la imagen en imagen (PIP) y desactive todas las imágenes superpuestas (tecla **END**) 2. Acceda al menú TV (tecla **MENU**) 3. Seleccione el último punto de menú y pulse la tecla **OK** 4. Seleccione el último punto de menú en la última página y pulse la tecla **OK** 5. Escoja ahora el idioma correcto... 6. ... confirme la selección con **OK**.
Digital Link Plus no funciona	a) La grabadora de vídeo no se registró como aparato Digital Link Plus o se conectó en el enchufe equivocado b) El cable Euro-AV no está completamente cableado (el pin 10 no está ocupado) c) Algunas grabadoras de vídeo sólo aceptan las emisoras en la primera puesta en funcionamiento del televisor d) Todos o algunos de los programas terrestres o de cable están almacenados en posiciones de programa ≥ 99	a) Registre en "Conexiones" la grabadora de vídeo Digital Link Plus y conéctela de acuerdo con el diagrama. b) Cambie el cable Euro-AV c) Deje la grabadora en su estado original, es decir, como se encontraba al recibirla (véase las instrucciones de manejo de la grabadora) d) Reordene los programas de cable y terrestres de tal modo que todos queden entre las posiciones de programa 1 y 99.
En el teletexto algunas líneas se representan mal	En el menú del teletexto se ha seleccionado un juego equivocado de caracteres	Seleccione el juego correcto de caracteres: Menú de teletexto - Ajustes - Juego de caracteres - estándar o el juego de caracteres correspondiente.

31599_021_Articos55_E_(ro) 31 24.03.2004, 13:12 Uhr

Datos técnicos

Articos 55 HD	número de referencia 63403
Dimensiones (cm)	136,9 x 103,5 x 52 (A x A x P)
Peso (kg)	76,5
Tecnología	1-Panel DLP Optical System made by Carl Zeiss
Formato de imagen	16 : 9
Diagonal visible de imagen	140 cm
Formato pixel	1280 x 720 progresivo
Humedad relativa del aire	20 ... 80% sin condensación
Temperatura ambiente	0º - 40º Celsius
Presión del aire	800 ... 1114 HPa (0 ... 3000 m NN)

Denominación de chasis	R 2550
Digital Light Processing TM Technology	
Lámpara de proyección de 120 vatios de larga duración	
Suministro de corriente	Desde 120 V hasta 240 V / 50-60Hz
Consumo de potencia	190 vatios
Modo de espera (Standby)	< 3 vatios

Full Digital	AMD / DNC ajustable
Sintonizador	VHF/UHF/ Cable
(Hiperbanda 8 MHz)	desde 42 MHz hasta 860 MHz
Memoria de volumen de programas	220
con descodificador DVB	1470
Normas de TV	PAL-B/G, PAL-D/K, PAL-I, PAL-L PAL M/N, PAL 60 Secam B/G, D/K, L NTSC / NTSCV
Teletexto	Hi-Text (nivel 2.5)
Normas de sonido	mono/estéreo/2-Ton Nicam B/G, L, I
Potencia acústica nominal	2 x 20 vatios / 4 Ohm
Potencia acústica musical	2 x 40 vatios / 4 Ohm
Altavoces	2 unidades conectadas
Sonidos agudos	Ø 50 mm cúpula
Sonidos graves	Ø 104 mm

Conexiones (lado izquierdo de la carcasa)

Entrada de vídeo S Mini-DIN (AVS)	S-VHS / Hi 8 / VHS / 8 mm
Entrada de vídeo Cinch (AVS)	VHS / 8 mm
Entradas de sonido Cinch	L / R
Conexión de auriculares	
Clavija 6,3 mm	32 - 200 Ohm

Conexiones (parte posterior)

Hembrilla IEC 75 Ohm	antena / cable/PIP

EURO-AV 1:

Vídeo IN	Y/C (S-VHS / Hi 8) CVBS (VHS / 8 mm)
Vídeo OUT	Y/C (S-VHS / Hi 8) CVBS (VHS / 8 mm)
Audio IN/OUT	L / R

EURO-AV 2:

Vídeo IN	Y/C (SVHS / Hi 8) CVBS (VHS / 8 mm) RGB
Vídeo OUT	Y/C (S-VHS / Hi 8) (sólo para S-VHS Link Plus) CVBS (VHS / 8 mm)
Audio IN/OUT	L / R

EURO-AV 3:

Vídeo IN	Y/C (S-VHS / Hi 8) CVBS (VHS / 8 mm) RGB / YUV
Vídeo OUT	CVBS
Audio OUT	L / R
Componentes IN:	
Señal Cinch	Y
Señal Cinch	Cr/Pr
Señal Cinch	Cb/Pb
2xCinch	L / R AUDIO OUT
2xCinch	L / R AUDIO IN 1
Conector de clavijas 3,5 mm	AUDIO IN 2
2xCinch	L / R AUDIO IN 3
Conector de entrada Cinch IN 1	Digital
Conector de entrada Cinch IN 2	Digital
Conector de salida Cinch OUT	Digital
Conector SYSTEM, 9 polos	AUDIO
Conector de clavijas de conexión infraroja	3,5 mm
RC5/RC6 conector de clavijas	2,5 mm
Conector Service	8 polos
Conexión DVI	entrada digital
Entrada VGA	a través del conector DVI con adaptador opcional
Conector CTRL	para el control del pie giratorio

31599_021_Articos55_E_(ro) 32 24.03.2004, 13:12 Uhr

Accesorios disponibles

Kits de ampliación

Kit de ampliación 2 Twin-Sat CI de televisión digital
(apropiado para el programa Premiere)
para la recepción digital y analógica vía satélite con la mayor comodidad de manejo y con la técnica más moderna que se integran por completo al televisor.

Kit de ampliación OnlinePlus
módulo completamente integrable para la utilización cómoda de internet, e-mail, etc., a través del televisor.

Sistema de sonido Concertos Concertos 2
sistema de sonido exclusivo Digital Surround 5.1. El canal central se reproduce a través de los altavoces integrados del Articos 55 HD.

Certos
reproductor de DVD/CD con radio y Dolby Digital/
descodificador dts con un diseño excepcional.

Dolby Digital (AC3)
para descodificar las señales de sonido del reproductor de DVD, el televisor u otro equipo de audio en una reproducción 5.1 con altavoces activos.

Wireless Home Automation
para controlar el sistema de luces de la casa, las persianas enrollables, etc.

Accesorios

Mando a distancia RC1 de Loewe
Este mando a distancia es compatible con casi todos los aparatos de Loewe de las últimas y anteriores generaciones. Además dispone de una base de datos de infrarrojos para su uso con aparatos de otros fabricantes.

Muebles rack

Articos 55 HD Rack
mueble rack giratorio mecánicamente con dos estantes ajustables para vídeo o reproductor de DVD.

System Cube 1/2
mueble rack con unidad de motor para girar el televisor y los estantes para el vídeo, reproductor de DVD, etc. (en conexión con el adaptador Articos 55 HD Cube)

Adaptador Articos 55 HD Cube
Adaptador para la instalación del equipo en los muebles rack System Cube 1/2.

Stand para mesa con motor Articos 55 HD
stand para mesa giratorio por motor, se puede manejar mediante el mando a distancia.

Este número codificado 3001 representa una cifra secreta y con ello la llave para niños; guárdelo en un sitio seguro.

31599_021_Articos55_E_(ro) 33 24.03.2004, 13:12 Uhr

Service Adressen/addresses/adresses/indirizzi/direcciones/adresy

Australia
International Dynamics Australasia Pty Ltd.
129 Palmer Street
AUS - Richmond, Victoria 3121
Tel. 03–94 29 08 22
Fax 03–94 29 08 33

Benelux
Loewe Opta Benelux NV/SA
Uilenbaan 84
B–2160 Antwerpen
Tel. 0902–88 00 2
Fax 030–280 33 27

Loewe Opta Nederland B.V.
Ravenswade, 54A1
NL–3439 LD Nieuwegein (Utrecht)
Tel. 0900–280 33 27
Fax 030–803 327

Câeská republika
TIPA sdruzení
Dolní nám. 9
CZ–25069 Klicany/Pruha
CZ–746 01 Opava 1
Tel: 0653-62 49 44
Fax: 0653-62 31 47

GUS
Service Center Loewe
ul. Verkhnyaya Maslovka, d. 29
RUS–125083 Moscow
Tel. 095–212 50 43, 956 67 64
Fax 095–212 47 10

Cyprus
Pangratis Liveras & Son Ltd
P.O. Box 3426
Liveras Building
7 Ajax Street Saint Omologite
CY–Nicosia
Tel. 02–42 05 10
Fax 02–42 87 70, 42 06 53

Denmark
Turku TV Operations Ltd. Denmark
Roskildevej 342 G
DK–2630 Taastrup
Tel. 43 59 77 77
Fax 43 59 77 00

Deutschland
Loewe Opta GmbH
CustomerCareCenter
Industriestraße 11
D–96317 Kronach
Tel. 01801–22 25 63 93
Fax 09261–99 500

España
Gaplasa S.A.
Conde de Torroja, 25
E–28022 Madrid
Tel. 91–748 29 60
Fax 91–329 16 75

France
Sorep Import S.A.
11 rue de la Durance
F–67029 Strasbourg Cédex 1
Tel. 03–88 79 72 50
Fax 03–88 79 72 59

Great Britain
Linn Products Limited
PO Box 8465
Prestwick
UK – KA 7 2YF
Tel. 01292–47 15 52
Fax 01292–47 15 54

Hellas
SOUND HELLAS S.A.
Kleanthous Str. 10
GR–54642 Thessaloniki
Tel. 031–856 100
Fax 031–856 300

Helvetia
Telion AG
Rütistrasse 26
CH-8952 Schlieren
Tel. 01–732 15 11
Fax 01–730 15 02

Italia
General Trading Trust SpA
Via Vittorio Emanuele, 33
I–50041 Calenzano (FI)
Tel. 055–88 11 71
Fax 055–88 11 740

Magyarország
Basys Magyarorszagi KFT
Epitokutja 2-4
H–2040 Budaörs
Tel. 023–415 637-121
Fax 023–415 182

Norge
CableCom AS
Østre Kullerød 5
N–3214 Sandefjord
Tel. 033–48 33 48
Fax 033–44 60 44

Malta
Mirage Holdings Ltd
Flamingo Complex
Cannon Road
M–Qormi
Tel. 49 71 82
Fax 44 59 83

Österreich
Robert Bosch AG
Postfach 146
A–1011 Wien
Tel 01–79 72 24 500
Fax 01–79 72 24 599

Polsko
Piotech
ul. Boh. Getta Warszawskiego 18
PL–81-609 Gdynia
Tel. 058 62 43 467
Fax 58 62 45 009

Portugal
Videoacustica
Comercio e Representacoes de
Equipamentos Electronicos S.A.
Estrada Circunvalacao
Quinto do Paizinho, arm. 5
P–2795-632 Camaxide
Tel. 21–42 41 770
Fax 21–88 0 93

Sverige
Canseda AB
Amalia Jönssons Gata 19
S–42131 Västra Frölunda
Tel. 031–70 93 760
Fax 031–47 65 15

Slovenija
Jadran Trgovsko Podjetje
Partizanska cesta 69
SL–6210 Sezana
Tel. 067–391 402
Fax 067–391 400

Turkey
Enkay Elektronik Servis Müdürlügü
Ambarlar Cad: No: 3/C
Zeytynburmu / Istanbul
Tel. 0212–582 36 69
Fax 0212–671 80 39

Printed in Germany
04.2004
Reservado el derecho a
modificaciones!

31599_021_Articos55_E_(ro) 34 24.03.2004, 13:12 Uhr